

Owner's Manual

4500 EDGE

REMOTE CONTROLLED DOG
TRAINING COLLARS



Dogtra-Europe

12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, France

Tél. 01.30.62.65.65

Fax. 01.30.62.66.11

E-mail. info@dogtra-europe.com

MADE IN KOREA

Copyright © 2020 Dogtra Company All rights reserved.

Ver.3



4500 EDGE

COLLIER DE DRESSAGE TÉLÉCOMMANDÉ

Notice d'utilisation

Veillez lire cette notice attentivement avant d'utiliser votre collier de dressage Dogtra 4500 EDGE.

RAPPORTS DE SECURITE ET DE SANTE DU PRODUIT

Utilisation appropriée du collier

Les colliers électroniques Dogtra sont prévus pour le dressage des chiens. Ils ne sont pas prévus pour l'utilisation humaine ou l'usage sur d'autres animaux. La société Dogtra Europe n'assume aucune responsabilité pour l'usage incorrect du collier de dressage Dogtra.

Chiens agressifs

Dogtra ne recommande pas l'utilisation du collier par les dresseurs pour corriger les chiens agressifs envers leur congénère ou l'homme. Dans beaucoup de cas, le chien associe la stimulation au chien ou à l'individu qui se trouve en face de lui et devient même plus agressif. Ce type de comportement agressif du chien doit être traité par un spécialiste du dressage.

Interférence avec d'autres dispositifs électroniques

Le système de filtrage de la technologie Dogtra assure un minimum d'interférence avec d'autres dispositifs électroniques (téléphones portables, systèmes de surveillances, etc.). Notre microprocesseur numérique offre des milliers de codes uniques pour éliminer l'interférence avec d'autres colliers Dogtra.

Activation par inadvertence

Si le bouton "Continu" est maintenu enfoncé pendant 12 secondes ou plus, l'unité s'arrête automatiquement. Le

collier est réactif lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

Mise en place du collier sur le chien

Le collier doit être placé sur le cou du chien de telle sorte que les électrodes en acier chirurgical inoxydable appuient fermement sur la peau du cou du chien. Vous devez être capable de passer un doigt entre les électrodes et le cou de votre chien. Si le collier n'est pas bien serré, il peut provoquer une irritation due au frottement des électrodes contre la peau. Si le collier est trop lâche, les électrodes deviennent inutiles, et la correction n'est pas prise en compte par le chien. Dogtra utilise des électrodes en acier chirurgical inoxydable et du plastique antimicrobien pour protéger la peau de votre chien.

ATTENTION!

Evitez de laisser le collier sur le cou du chien pendant plus de 8 heures à la suite par jour. Laisser les électrodes trop longtemps au même endroit du cou du chien peut provoquer des irritations. Si le chien doit porter le collier pendant une longue période, repositionner le récepteur de temps en temps afin que les électrodes soient placées à différents points du cou du chien.

Sélection d'intensité

Pour choisir le niveau d'intensité, commencer par le nombre zéro. Augmenter progressivement le niveau d'intensité jusqu'à obtenir de la part de votre chien une réponse équivalente à un coup sec sur la laisse.

Rappelez-vous que vous devez adapter l'intensité du collier (plus fort ou faible) aux différentes attitudes de votre chien.

REMARQUE : La stimulation électrostatique peut être ajustée alors que vous êtes en train de donner une correction à votre chien.

SOMMAIRE

CONTENU DE LA MALLETTE ET ACCESSOIRES

OPTIONNELS 7

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES 8

DESCRIPTION DE L'ÉMETTEUR ET DU

RÉCEPTEUR 9

FONCTIONNEMENT

1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU 4500 EDGE 11

2. FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DE
L'ÉMETTEUR 12

3. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN 15

4. SÉLECTIONNER LE NIVEAU DE
STIMULATION 16

5. RÉCEPTION 17

6. LE VOYANT LED (VOYANT LUMINEUX DU
RÉCEPTEUR) 18

7. LA CHARGE DES BATTERIES 19

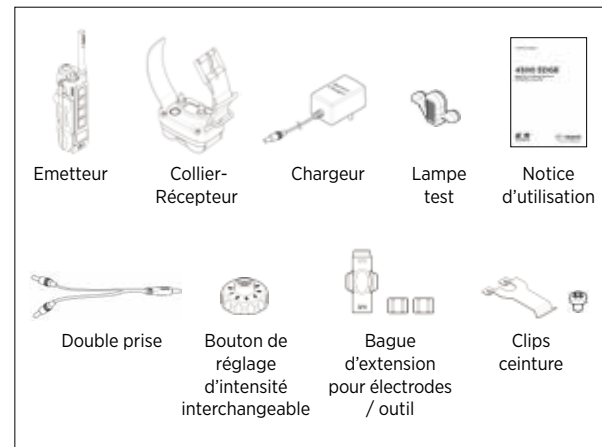
8. CHANGER LE NIVEAU D'INTENSITÉ DE LA
STIMULATION 21

9. SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'ÉCRAN LCD 23

10. CHANGER LA COULEUR DE LA LUMIÈRE
DE LOCALISATION 24

11. SYNCHRONISATION	25
12. AJUSTER LA LONGUEUR DES ÉLECTRODES	27
13. COMMENT ATTACHER LE CLIPS CEINTURE	28
14. UTILISATION DE LA LAMPE TEST	29
15. REMPLACEMENT DES ACCUMULATEURS	30
CONSEILS DE DRESSAGE	35
ENTRETIEN	37
GUIDE DE DÉPANNAGE	38
GARANTIE ET INFORMATIONS RELATIVES À LA RÉPARATION	41

CONTENU DE LA MALLETTE ET ACCESSOIRES OPTIONNELS



Colliers-Récepteurs supplémentaires avec sangles

Le modèle 4500 EDGE Dogtra est évolutif de 1 à 4 chiens.

Chargeur pour automobile

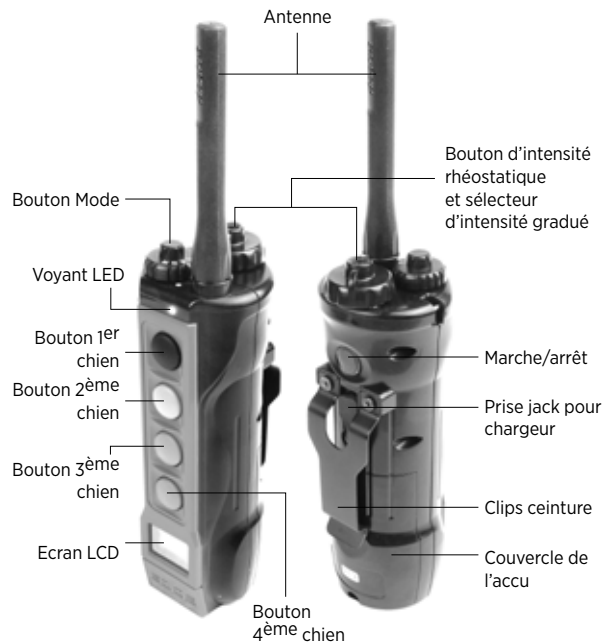
Un chargeur destiné à être utilisé sur une prise allume cigare 12 Volts de voiture.

Les accessoires peuvent être achetés chez nos revendeurs, sur www.dogtra-europe.com ou en appelant le +33 (0)1 30 62 65 65.

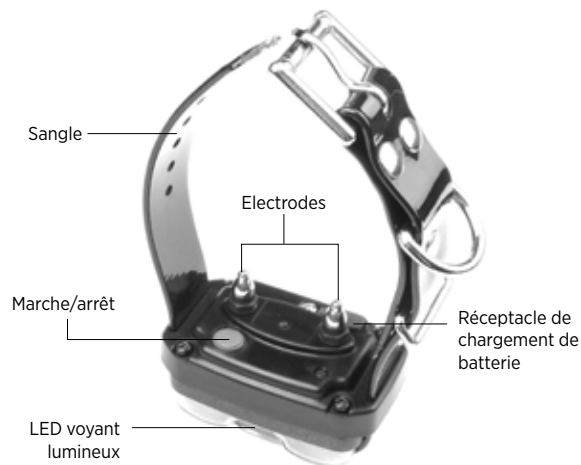
PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

- Bouton d'intensité interchangeable
- Bouton d'intensité rhéostatique avec niveaux de stimulation 0 à 127
- Sélecteur d'intensité gradué avec niveau de stimulation 0 à 8
- Portée maximale 1600 mètres
- Stimulation Nick et Continu. Vibration sans stimulation: Pager
- Lumière de localisation avec choix entre 4 couleurs (Lumière blanche, rouge, bleue et verte)
- Possibilité d'ajouter des colliers supplémentaires (le modèle 4500 EDGE est évolutif de 1 à 4 chiens)
- Accumulateurs rechargeables et remplaçables
- Emetteur et récepteur étanches
- Ecran d'affichage LCD sur l'émetteur
- Electrodes extensibles (de 15 mm à 19 mm)
- Clip ceinture pour l'émetteur
- Accumulateurs Lithium-Polymère rechargeables en 3 h

DESCRIPTION DE L'EMETTEUR ET DU RECEPTEUR



4500 EDGE
Emetteur



4500 EDGE
Récepteur/Collier

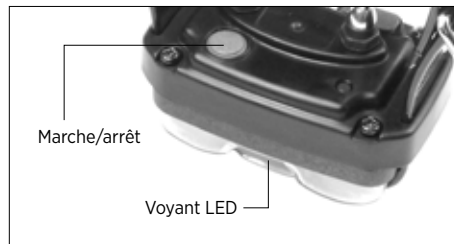
FONCTIONNEMENT

1. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU 4500 EDGE

Allumer l'émetteur en appuyant sur le bouton bleu situé sur son côté droit jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume. Pour éteindre l'émetteur, appuyer sur le même bouton bleu jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne.

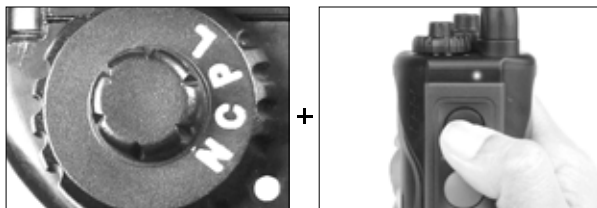


Pour activer le collier-récepteur, appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant LED s'allume vert. Pour arrêter le collier-récepteur, appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant LED devienne rouge.

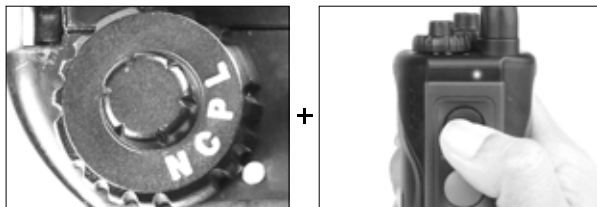


2. FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DE L'ÉMETTEUR

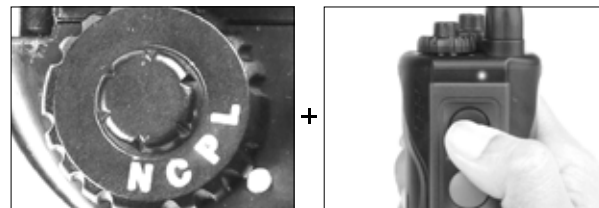
Sélectionner la fonction désirée (N, C, P ou L), puis appuyez sur le bouton de l'émetteur qui contrôle le collier visé. Quand l'émetteur est livré avec un seul collier-récepteur, celui-ci est contrôlé par le bouton noir.



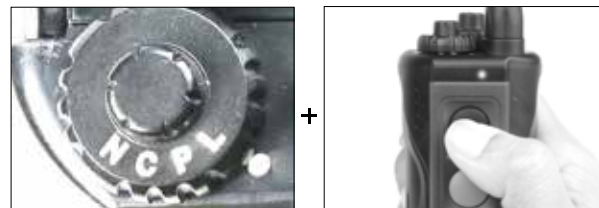
N (Nick) Nick émet une seule impulsion électrostatique qui dure une fraction de seconde.



C (Continu) Continu émet une stimulation continue aussi longtemps que le bouton est appuyé, dans la limite de 12 secondes. Si le bouton n'est pas relâché au bout de 12 secondes, la stimulation s'arrête automatiquement. Le collier-récepteur est réactivé lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de l'émetteur.



P (Pager) L'appui sur le bouton Pager déclenche une vibration du collier-récepteur (sans stimulation électrostatique) qui dure aussi longtemps que le bouton est maintenu appuyé, dans la limite de 12 secondes.



L (Lumière) La lumière LED du collier-récepteur 4500 EDGE a deux fonctions: Mode Tracking et mode Localisation-lumière.

1. Mode Tracking

Pour activer le mode Tracking, mettre le bouton Mode sur L. Appuyer une fois sur le bouton de l'émetteur qui correspond au collier sélectionné. La lumière LED clignote maintenant toutes les 3 secondes. Pour arrêter le mode Tracking, appuyer pendant plus de deux secondes sur le bouton de l'émetteur qui correspond au collier sélectionné. Il est possible d'utiliser les autres fonctions de l'émetteur

(Stimulation Nick & Continu, Vibration Pager) pendant que le mode Tracking est activé. Par contre, l'activation du mode Localisation-lumière coupe automatiquement le mode Tracking. A tout moment, il est possible de rallumer le mode Tracking en mettant le bouton mode sur L et en appuyant une fois sur le bouton de l'émetteur qui contrôle le collier-récepteur.

2. Mode Localisation-lumière

Pour activer le mode Localisation-lumière, mettre le bouton Mode sur L. Appuyer sur le bouton de l'émetteur qui correspond au collier sélectionné et maintenir le bouton enfoncé. La lumière clignote rapidement jusqu'à ce que le bouton soit relâché, dans la limite de 12 secondes.

* Quand le mode Tracking est activé, ce mode sera automatiquement désactivé quand le mode localisation-lumière est activé.

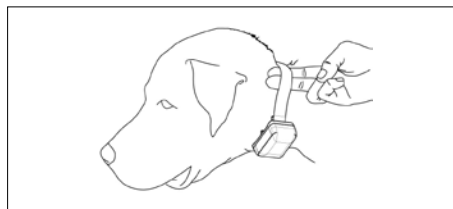


Les boutons situés sur l'avant de l'émetteur permettent de contrôler jusqu'à 4 colliers-récepteurs. Chacun de ces 4 boutons peut être réglé pour contrôler un collier-récepteur différent. Les colliers-récepteurs

peuvent être différenciés en synchronisant le bouton de l'émetteur au collier-récepteur qui a la couleur de sangle correspondante. Des colliers-récepteurs supplémentaires sont disponibles sur commande.

3. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN

Le collier-récepteur doit être placé sur le cou du chien de telle sorte que les électrodes en acier chirurgical inoxydable appuient fermement contre la peau du chien. Vous devez encore pouvoir glisser un doigt entre les électrodes et le cou de votre chien. Le meilleur emplacement pour le récepteur est sur le côté de la gorge du chien (voir image ci-dessous). Une mise en place trop lâche du collier peut être à l'origine d'irritations de la peau due au frottement des électrodes. Si le collier est trop lâche, le contact des électrodes avec la peau peut être interrompue, auquel cas le chien ne ressent pas la stimulation. Dogtra utilise des électrodes en acier chirurgical inoxydable et du plastique anti-microbien pour protéger la peau de votre chien.



ATTENTION!

Ne pas laisser le chien porter le collier-récepteur pendant plus de 8 heures à la suite par jour.

Laisser les électrodes trop longtemps au même endroit du cou du chien peut être à l'origine d'irritations de la peau. Si le chien doit porter le collier pendant une longue période, repositionner le récepteur de temps en temps afin que les électrodes soient placées à différents points du cou du chien.

Vérifiez régulièrement si le cou du chien montre des irritations. Si c'est le cas, n'utilisez plus le collier électronique et consultez un vétérinaire.

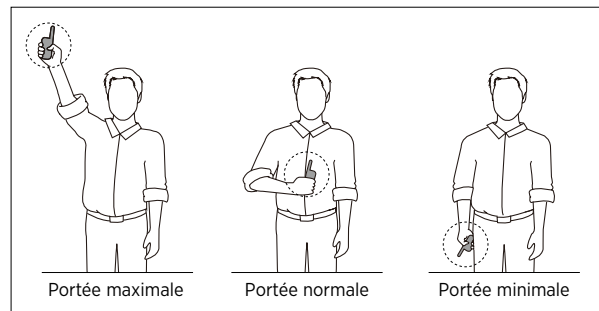
4. SÉLECTIONNER LE NIVEAU DE STIMULATION

Le modèle 4500 EDGE est livré avec le bouton d'intensité rhéostatique installé sur l'émetteur. Le bouton d'intensité rhéostatique contrôle le niveau de stimulation, le niveau 1 étant le plus faible et le niveau 127 le plus fort. Il est possible de remplacer ce bouton par le sélecteur d'intensité gradué avec 8 niveaux de stimulation (livré avec le produit), le niveau 1 étant le plus faible et le niveau 8 le plus fort. Le niveau de stimulation le plus adapté à votre chien dépend du tempérament du chien et de son seuil de sensibilité à la stimulation. Commencez toujours avec le niveau le plus faible et augmentez le niveau progressivement. Le niveau adapté peut être trouvé en augmentant progressivement le niveau jusqu'à ce que le

chien montre une réaction, habituellement en bougeant la tête, en remuant son cou ou en regardant au-dessus de son épaule, etc. Le niveau de stimulation requis peut varier en fonction des circonstances. Quand le chien est très distrait, il faut augmenter le niveau de stimulation.

5. RECEPTION

Le modèle Dogtra 4500 EDGE a une portée maximale de 1600 mètres. Selon la configuration du terrain où vous utilisez votre collier, la portée peut varier. Vous aurez une meilleure portée si vous tenez l'émetteur loin de votre corps et sans toucher l'antenne. Toucher l'antenne peut fortement réduire la portée. Pour l'obtention d'un signal maximum gardez votre appareil bien chargé.



*Évitez de toucher l'antenne, sinon la portée peut être fortement réduite.

6. LE VOYANT LED (VOYANT LUMINEUX DU RECEPTEUR)

Le voyant LED clignote toutes les 4 secondes quand le collier-récepteur est en marche et est prêt à fonctionner. Les voyants LED de l'émetteur et du collier-récepteur clignotent quand vous appuyez sur les boutons de l'émetteur.

La couleur du voyant LED indique le niveau de charge de la batterie.

Vert = Complètement chargé

Jaune = moyen

rouge = déchargé

Si l'unité est utilisée alors que le voyant LED est rouge, l'unité se coupe automatiquement.



7. LA CHARGE DES BATTERIES

1. Ouvrez les bouchons en caoutchouc des prises jack et brancher le chargeur sur les prises jack.
 2. Brancher le chargeur sur le 220V. Quand le branchement est fait, les indicateurs lumineux s'allument en rouge.
 3. Quand l'unité est entièrement chargée, les indicateurs lumineux s'allument de nouveau en vert. Débrancher le chargeur de la prise murale puis débrancher le chargeur de l'unité.
 4. Refermer les bouchons en caoutchouc qui protègent les prises jack de l'unité.
- * Les bouchons en caoutchouc protègent les prises jack de l'émetteur et du récepteur contre toute forme de saleté. L'unité est étanche même si le bouchon n'est pas complètement refermé.



Pour charger simultanément un émetteur et plusieurs récepteurs, combiner des doubles prises supplémentaires comme indiqué.

Avertissement

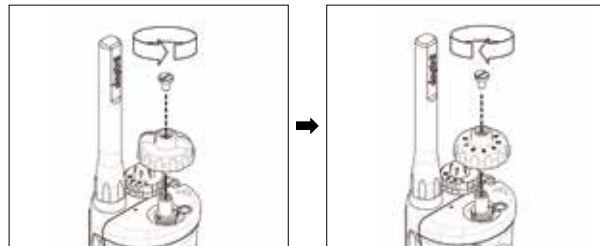
1. Chargez les accumulateurs avant d'utiliser le collier pour la première fois.
2. Ne pas recharger les accumulateurs à proximité de substances inflammables.
3. Chargez les accumulateurs complètement avant de le stocker pendant un mois ou plus sans l'utiliser et après que votre appareil n'a pas été utilisé pendant une période de 3 mois ou plus.
4. Utilisez seulement l'accumulateur et le chargeur fourni avec votre équipement. Ainsi vous évitez tout dommage éventuel à votre matériel.

8. CHANGER LE NIVEAU D'INTENSITE DE LA STIMULATION

Le Dogtra 4500 EDGE permet de choisir entre le bouton d'intensité rhéostatique et le sélecteur d'intensité gradué.

Le modèle 4500 EDGE est livré avec le bouton rhéostatique installé sur l'émetteur. Pour le remplacer par le sélecteur d'intensité, suivez les instructions ci-dessous.

1. Mettez le niveau d'intensité sur 0.
2. Dévissez le haut du bouton avec un tournevis plat en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le bouton rhéostatique et remplacez-le par le sélecteur d'intensité.
4. Tenez le sélecteur fermement en resserrant la vis (visser dans le sens des aiguilles d'une montre).



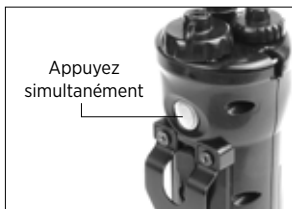
Ensuite, changer la programmation pour qu'elle corresponde au type de sélecteur d'intensité sélectionné. Pour changer la programmation, suivez les instructions ci-dessous.



1. Sélectionner le niveau 0.



2. Sélectionnez le mode « P ».



3. Appuyez simultanément sur le bouton noir situé sur l'avant de l'émetteur et le bouton Marche/arrêt bleu situé à l'arrière de l'émetteur.

4. L'écran LCD affiche maintenant le symbole pour le réglage rhéostatique ou le sélecteur gradué. Répétez les étapes depuis le début pour changer entre les deux modes de sélection de niveau d'intensité.



Symbole pour réglage rhéostatique



Symbole pour sélecteur gradué

9. SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'ECRAN LCD

Les symboles affichés par l'écran LCD sont listés ci-dessous.

	Nick
	Continu
	Pager
	Lumière
	Réglage d'intensité rhéostatique
	Sélecteur d'intensité gradué
	Niveau de charge de la batterie

10. CHANGER LA COULEUR DE LA LUMIERE DE LOCALISATION

Le collier-récepteur 4500 EDGE peut être réglé sur l'une des quatre couleurs au choix. Pour changer la couleur de la lumière émise (blanche, rouge, verte, ou bleue), suivez les instructions ci-dessous.

1. Au départ, le collier-récepteur doit être éteint.
2. Appuyez pendant 10 secondes sur le bouton Marche/arrêt du collier-récepteur.

Attention

Le bouton Marche/arrêt doit être maintenu enfoncé pendant 10 secondes.

3. Relâchez le bouton quand la lumière blanche clignote rapidement. La lumière blanche de localisation commence à clignoter une fois que le voyant LED cesse de clignoter en vert.
4. Appuyez une fois sur le bouton Marche/arrêt pour sélectionner la couleur désirée.
 - * Les lumières de localisation suivent la rotation dans l'ordre Blanc, Rouge, Vert, et Bleu pour en deux rotations complètes.
 - * La lumière de localisation se reprogrammera sur la couleur correspondante quand elle est attribuée à un autre bouton.

11. SYNCHRONISATION

Pour synchroniser l'émetteur du Dogtra 4500 EDGE avec un collier-récepteur existant ou supplémentaire, suivez les instructions ci-dessous.



1. Allumez l'émetteur en appuyant sur le bouton Marche/arrêt à l'arrière de l'émetteur.



2. Sélectionnez le niveau d'intensité "O", et le mode "C", pour « Continu ».



3. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt du collier-récepteur jusqu'à ce que le voyant LED vert se met à clignoter rapidement.



4. Appuyez immédiatement sur le bouton de l'émetteur correspondant à la couleur sur laquelle vous voulez synchroniser le collier-récepteur.

Attention

Mettez le bouton Mode sur P ou L et faites un test pour vérifier que la synchronisation a été effectuée avec succès.

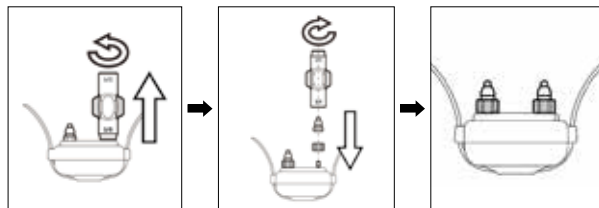
12. AJUSTER LA LONGUEUR DES ELECTRODES

Le Dogtra 4500 EDGE est au départ équipé d'électrodes de 15mm pouvant être allongées à 19mm, pour convenir à des chiens avec le poil plus long. Pour augmenter la longueur des électrodes de 15mm à 19mm, suivez les instructions ci-dessous.

1. A l'aide de l'outil (inclus dans l'équipement) portant la marque 5/8" sur le côté, dévissez les électrodes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Placez les extensions des électrodes sur le filetage, côté plat vers le bas.
3. Placez les électrodes sur les extensions, puis serrez électrodes et extensions à l'aide de l'outil portant la marque 3/4", en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Attention

Serrez jusqu'à ce que les électrodes et extensions soient bien fixes, sans serer trop fort pour autant.



Pour raccourcir les électrodes à 15mm, commencez avec l'outil portant la marque 3/4", retirez les extensions, et serrez les électrodes avec l'outil portant la marque 5/8" sur le côté.

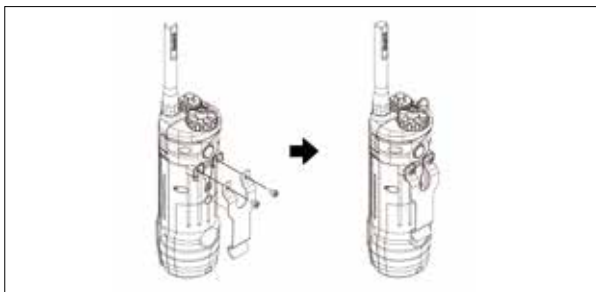
13. COMMENT ATTACHER LE CLIPS CEINTURE

Pour attacher le clips ceinture à l'émetteur, suivre les instructions ci-dessous:

1. Placer le clips ceinture à l'arrière de l'émetteur.
2. Serrer les vis livrées avec le produit.

Attention

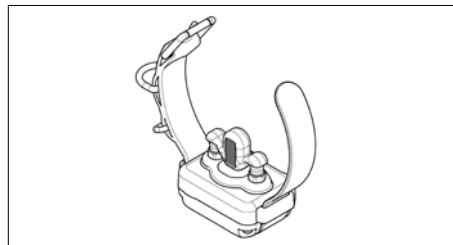
Serrez les vis fort mais pas trop fort pour pas les abîmer.



14. UTILISATION DE LA LAMPE TEST

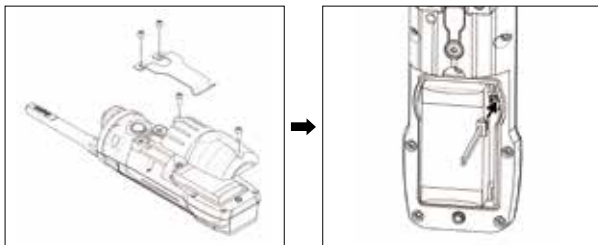
Testez la stimulation à l'aide de la lampe test incluse dans l'équipement.

1. Allumez le collier-récepteur et l'émetteur et placez la lampe test sur les électrodes comme sur le dessin
2. Appuyez sur le bouton Nick, la lampe test s'allume pendant une fraction de seconde. Appuyez sur le bouton Continu, la lampe test s'allume aussi longtemps que le bouton est maintenu, dans la limite de 12 secondes.
* Pour plus d'informations sur les boutons Nick et Continu, référez-vous au chapitre (Fonctionnement des boutons Mode de l'émetteur).
3. Plus vous augmentez le niveau d'intensité, plus la lumière de la lampe devient intense.



REMARQUE: Il est normal que la lampe test ne s'allume pas si le niveau d'intensité est inférieur à 10.

15. REMPLACEMENT DES ACCUMULATEURS



Les accumulateurs du Dogtra 4500 EDGE peuvent être remplacés par l'utilisateur. Pour remplacer la batterie de l'émetteur, suivez les instructions ci-dessous.

NB: Il n'est pas recommandé de remplacer soi-même les batteries pendant la période de garantie, car cela entraînerait l'annulation de la garantie. Tout éventuel dommage causé pendant le remplacement d'une batterie n'est couvert par aucune garantie.

1. Assurez-vous que l'émetteur est éteint.
2. Dévissez les deux vis cruciformes attaché au clip de ceinture et retirez le clip de ceinture. – (1)
* Dévissez les vis en les tenant fermement, faites attention à ne pas abîmer les vis.
3. Dévissez les deux vis à l'arrière de l'émetteur. – (2)
* Dévissez les vis en les tenant fermement, faites attention à ne pas abîmer les vis.
4. Tout en tenant le câble de la batterie, débranchez le câble du connecteur (voir image).

5. Tout en tenant le câble de la nouvelle batterie, branchez le câble sur le connecteur.

- * **Attention :** La prise du câble doit être dans le bon sens pour entrer dans le connecteur.
6. Assurez-vous que le câble de connexion de la batterie est fermement branché à la prise. Les câbles de batterie doivent se trouver à l'intérieur de l'emplacement de la batterie rangés soigneusement le long du côté droit de la batterie.



Attention

Ne débranchez pas le câble en tirant sur la batterie.



Attention

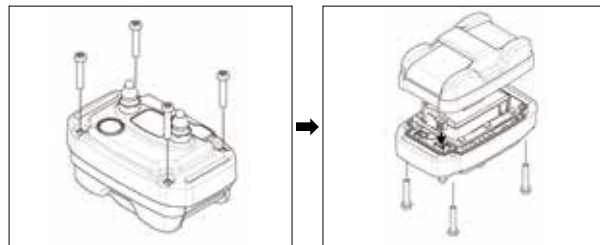
Les câbles de batterie doivent se trouver à l'intérieur de l'emplacement de la batterie rangés soigneusement le long du côté droit de la batterie.

Attention

Le joint en caoutchouc orange est important pour que l'émetteur reste étanche et doit être bien en place.

7. Remettez le couvercle du compartiment à batterie et le clip de ceinture en place et resserrez les quatre vis.

Remplacement de la batterie du collier-récepteur



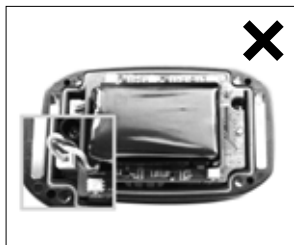
1. Assurez-vous que le collier-récepteur est éteint.
2. Retirez la sangle et dévissez les vis cruciformes sur les quatre coins du collier-récepteur.
 - * Dévissez les vis en les tenant fermement, faites attention à ne pas abîmer les vis.
3. Retirez le couvercle. Tout en tenant le câble de la batterie, débranchez le câble du connecteur.
4. Tout en tenant le câble de la nouvelle batterie, branchez le câble sur le connecteur.
5. Assurez-vous que le câble de connexion de la batterie est fermement branché à la prise. Les câbles de batterie doivent se trouver à l'intérieur de l'emplacement de la batterie.

NB: Il n'est pas recommandé de remplacer soi-même les batteries pendant la période de garantie, car cela entraînerait l'annulation de la garantie. Tout éventuel dommage causé pendant le remplacement d'une batterie n'est couvert par aucune garantie.



Attention

Ne débranchez pas le câble en tirant sur la batterie.



Attention

Les câbles de batterie doivent longer le côté en haut à gauche de l'emplacement de la batterie.



Attention

Le joint en caoutchouc orange est important pour que le récepteur reste étanche et doit être bien en place.

CONSEILS DE DRESSAGE

Début du dressage

Votre chien doit connaître quelques ordres de base avant le début de l'entraînement avec un collier électronique. Un chien apprend par l'introduction d'un ordre et de nombreuses répétitions sur une longue période de temps. Quand le chien a appris à obéir à ces commandes, vous pouvez introduire des distractions et changer de lieu d'entraînement. En utilisant la bonne dose de stimulation positive et négative, le chien devrait finir par avoir un bon comportement.

Dressage avec la laisse

Votre chien doit comprendre les ordres de base (Assis, Couché, Panier, ...) avant le début de l'utilisation du collier électronique pour renforcer ces commandes. Un collier ordinaire et une laisse sont utilisés pour apprendre les ordres basiques à votre chien.

Quand votre chien obéit aux ordres, utilisez la stimulation positive et félicitez-le. Une fois que le chien comprend ces commandes, le collier électronique peut être utilisé pour les renforcer.

Commencer le dressage au collier électronique

Quand votre chien comprend les commandes basiques après un entraînement en laisse, l'entraînement avec le collier électronique peut commencer. Continuez l'entraînement avec le chien portant le collier électronique attaché en laisse.

Une faible stimulation en mode Nick ou Continu est déclenché quand un ordre est donné..Il faut arrêter la stimulation quand le chien obéit. Par la répétition, le chien apprend à stopper la faible stimulation en obéissant à l'ordre donné. L'entraînement avec le collier électronique est une forme de stimulation négative. Quand le chien obéit, on le félicite et on utilise de la stimulation positive. La phase finale est celle où le chien apprend à éviter la stimulation en obéissant à la commande. Quand ces phases d'entraînement sont accomplies, le collier électronique sert de rappel quand le chien n'obéit pas à une commande. Il est important de se limiter au début à des périodes d'entraînement courtes. Les chiens, surtout les jeunes chiens, ne peuvent pas se concentrer longtemps.

Quel niveau de stimulation utiliser

Le niveau de stimulation le plus adapté à votre chien dépend du tempérament du chien et de son seuil de sensibilité à la stimulation. Commencez toujours avec le niveau le plus faible et augmentez le niveau progressivement. Le niveau de stimulation adapté peut être trouvé en augmentant progressivement le niveau jusqu'à ce que le chien montre une réaction, par exemple en contractant légèrement les muscles de la nuque. Le niveau de stimulation requis peut varier en fonction des circonstances. Quand le chien est très distrait, il faut augmenter le niveau de stimulation.

ENTRETIEN

Entretien de base

S'assurer que le bouchon en caoutchouc est bien placé lors de l'utilisation du collier. Si le bouchon est cassé ou abimé, contacter notre Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65, afin de le remplacer. Après chaque utilisation, vérifier qu'il ne vous manque rien et qu'il n'ya pas de dommage sur votre matériel. La casse du boîtier de l'émetteur ou du récepteur peut affecter l'étanchéité du matériel. L'antenne de l'émetteur doit être sécurisée et fixée pour une utilisation optimum. Rincer l'appareil après chaque utilisation et nettoyez-le de toute saleté et débris.

Entretien de stockage

Charger le Dogtra 4500 EDGE complètement avant de l'entreposer. Un appareil stocké doit être rechargé une fois par mois, et une fois avant de le réutiliser. Stocker le collier à température ambiante. Attention ne transportez ou n'entreposez pas le collier sous des températures extrêmes.

Dépannage

Lors d'une constatation de dysfonctionnement de votre appareil, référez-vous à la partie "Guide de Dépannage" du manuel avant de nous le renvoyer.

Si vous avez des questions, ou besoin de renseignements, vous pouvez vous adresser directement à info@dogtra-europe.com ou appeler au +33 (0)1 30 62 65 65.

GUIDE DE DEPANNAGE

1. Mon chien ne réagit pas aux fonctions du collier.

- Vérifier que le récepteur est en marche. Pour activer le collier-récepteur, appuyez sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant LED s'allume vert.
- S'assurer que le collier est assez serré et que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien.
- Les électrodes peuvent être trop courtes pour votre chien. Utiliser les extensions d'électrodes incluses dans l'équipement pour les rendre plus longues. Si vous utilisez déjà les électrodes plus longues, rasez le cou de votre chien à l'endroit où se placent les électrodes afin qu'elles touchent la peau du chien.
- Le niveau d'intensité peut être trop bas pour votre chien. Continuer à augmenter la stimulation jusqu'à ce que le chien réponde, habituellement en bougeant la tête, en remuant son cou ou en regardant au-dessus son épaule, etc.

2. La lampe test fonctionne mais je ne sens pas d'impulsion.

- Votre tolérance peut être plus élevée que celle de votre chien, ou votre peau est très épaisse, essayez alors de poser les deux électrodes sur le bout de vos doigts.
- La batterie est peut-être déchargée, vérifiez la couleur du voyant LED pour voir l'état de la batterie.
- Vérifier que le collier-récepteur est synchronisé avec l'émetteur. Pour synchroniser le collier-récepteur avec l'émetteur référez-vous au chapitre 11, «Synchronisation ».

- Si la batterie est entièrement chargée et que vous avez fait tout ce que nous vous conseillons, alors contactez notre Service Après-vente.

3. L'émetteur n'a pas de portée, ou l'impulsion est faible quand le chien est loin.

- Vérifiez que vous ne touchez pas l'antenne, car cela réduit la portée. L'antenne peut être endommagée. Dans ce cas nous contacter.
- La portée indiquée sur l'appareil est pour des terrains plats et dégagés. Des obstacles, arbres, collines, peuvent affecter la portée du collier. Pour une meilleure portée, tenez l'émetteur verticalement au-dessus de votre tête et essayez aussi de vous placer sur une position surélevée.
- Des conducteurs électriques peuvent affecter la portée, comme les voitures, des colliers ou chaînes en acier, des constructions métalliques, des tours de radios. Pour de meilleurs résultats, éloignez-vous de tout ce qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre collier.

4. Mon collier ne reste pas chargé.

- La tige de recharge est peut-être endommagée. Cette tige métallique, bien droite, doit se trouver au centre de la prise de chargement. Si cette tige est cassée ou manquante, contactez notre Service Après-vente.
- La prise de chargement doit être propre avant de recharger. Nettoyer la saleté avec un coton imbibé d'alcool. Si le chien a été dans l'eau salée (eau de mer),

faites en sorte de rincer le récepteur et le réceptacle de chargement avec de l'eau douce.

- Vos batteries ont peut-être besoin d'être changées, vous pouvez les remplacer vous-même en commandant les pièces de rechange chez Dogtra Europe, sauf si les batteries sont encore sous garantie. Dans ce cas nous vous conseillons de renvoyer votre collier à notre Service Après-vente afin que nous procédions gratuitement à l'échange de batterie.

5. La peau de mon chien est irritée.

- Le collier n'a peut-être pas été mis en place correctement. Si la peau de votre chien montre des signes d'irritation, consultez un vétérinaire.
- Une fois que la peau du chien n'est plus irritée, vous pouvez réutiliser le collier mais vérifiez après chaque utilisation si la peau du chien montre de nouveaux signes d'irritation.

GARANTIE ET RÉPARATION

Garantie à durée limitée de deux ans

Dogtra-Europe offre à l'acheteur initial **une garantie de deux ans à partir de la date d'achat** pour les produits vendus par la société Dogtra-Europe et ses revendeurs agréés. Les piles remplaçables des modèles YS100, iQ No Bark et iQ CLiQ ne sont pas couvertes par la garantie. YS100, YS300, YS500, iQ No Bark, iQ CLiQ, StB- Hawk 1 an.

* L'expédition de retour pour le travail de garantie est aux frais du propriétaire de l'appareil. Les coûts de réexpédition du produit réparé sont aux frais de Dogtra-Europe. Tout service d'expédition accéléré est à la charge du propriétaire de l'appareil. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, les coûts des pièces, de la main d'œuvre et de l'expédition sont à la charge du client.

Pour valider la garantie Dogtra

Conserver la facture d'achat de votre produit Dogtra.

Non couvert par la garantie

Dogtra-Europe n'offre pas de garantie pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, par un entretien inapproprié et/ou la perte de pièces. Tout dégât causé par l'infiltration d'eau à l'intérieur des émetteurs résistants à l'eau, non étanches, des modèles **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ et iQ PLUS** et des récepteurs résistants à l'eau, non étanches, du **RRS, RRD, et RR Deluxe**, n'est pas couvert par la garantie. Le remplacement d'un émetteur ou récepteur perdu est à la charge du propriétaire. La garantie ne s'applique pas si l'unité a été modifiée ou si une personne non autorisée est intervenue à l'intérieur de l'unité. Le remplacement des batteries par le client pendant la période de garantie n'est pas recommandé. Si le client décide de changer les batteries, tout dégât causé à l'unité pendant ce changement ne sera pas couvert par la garantie. Si le numéro de série d'un produit Dogtra est retiré, la garantie ne s'applique plus. Dogtra-Europe se réserve le droit de conserver et éliminer des pièces endommagées après réparation et remplacement.

Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, après contrôle du technicien, un devis sera communiqué au client. Ce devis comprend le coût des pièces de rechange, la main d'oeuvre et le transport. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail.

La procédure pour la réparation

Si l'unité ne fonctionne pas correctement, se référer au "Guide de Dépannage" de la notice d'utilisation et appeler le Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65 avant de retourner l'appareil à Dogtra-Europe pour une réparation. Les frais de transport pour renvoyer des produits sous garantie à Dogtra-Europe sont à la charge du client. Dogtra-Europe n'est pas responsable des dégâts ou pertes survenus lors du retour d'un appareil. Dogtra-Europe n'est pas responsable de la perte de temps ou toute autre inconvenance causée par le retour d'un appareil pour réparation. Dogtra-Europe ne prête pas d'appareils et n'offre aucune compensation pendant que l'appareil est en réparation. Une copie de la facture faisant apparaître la date d'achat doit être présentée avant toute réparation sous garantie. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail. Si les travaux de réparation ne sont pas couverts par la garantie, un devis vous sera communiqué avant toute intervention. Si vous avez des questions sur les produits Dogtra, appelez-nous au +33 (0)1 30 62 65 65, ou envoyez un email à sav@dogtra-europe.com.

**Envoyer les appareils à réparer à
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE**

Les schémas et représentations se trouvant dans le manuel peuvent légèrement différer du produit réel selon le type de modèle.

4500 EDGE

REMOTE CONTROLLED DOG TRAINING COLLARS

Owner's Manual

Please read this manual thoroughly before operating the Dogtra 4500 EDGE training collar.

PRODUCT SAFETY AND HEALTH STATEMENT

Intended Use

Dogtra e-collars are intended for behavior modification on dogs only. They are NOT intended for use on people or on animals other than dogs. Dogtra does not assume any liability for the improper use of any Dogtra e-collars.

Aggressive Behavior

Dogtra highly recommends consulting a dog training professional when using an e-collar to correct dogs that are aggressive towards people or other dogs.

Electronic Interference

Dogtra's industry-leading technology filtering system ensures minimal interference with other electronic devices (garage door openers, mobile phones, etc.). Our digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-ups with other Dogtra e-collars. Dogtra recommends consulting your physician if you are going to use the e-collar near any types of medical devices.

Safety Cut-off

The constant stimulation will only activate for a maximum of 12 seconds. After 12 seconds of continuous stimulation, the stimulation will reset. The stimulation reactivates once the constant button is released and pressed again.

Proper Fit

A proper fit is necessary for the Dogtra e-collar to work optimally. Both contact points must be in contact with your dogs skin at all times for a consistent stimulation. A loose fitting collar can cause the contact points to rub against the skin and cause irritation.

Duration your dog can wear the unit

Leaving the e-collar in the same position on a dog's neck for extended periods of time can also cause skin irritation. To prevent this, occasionally reposition the e-collar so the contact points are moved to a different location on the dog's neck. ALWAYS check your dog's neck for signs of skin irritation when using an e-collar. If any signs of skin irritation are found, suspend e-collar training and consult with a veterinarian.

Stimulation Reaction

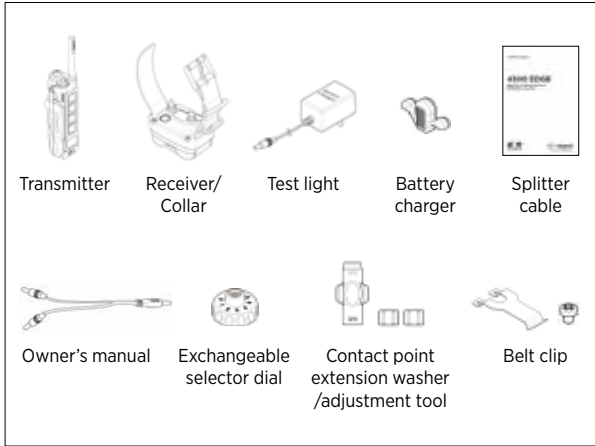
Every dog has a different tolerance level and reaction to e-collar stimulation. Closely monitor your dog's reaction to find the right stimulation level. The stimulation level may vary depending on the training situation. When highly distracted, dogs will require a higher level of stimulation.

TABLE OF CONTENTS

AT A GLANCE	48
MAIN FEATURES OF THE 4500 EDGE	49
OVERVIEW	50
UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM	
1. HOW TO TURN THE 4500 EDGE ON/OFF	52
2. HOW THE TRANSMITTER MODE BUTTONS WORK	53
3. COLLAR FITTING	56
4. HOW TO FIND THE RIGHT STIMULATION	57
5. TO MAXIMIZE THE DISTANCE	58
6. THE LED INDICATOR	59
7. CHARGING THE BATTERY	60
8. HOW TO CHANGE THE STIMULATION INTENSITY	62
9. WHAT THE LCD ICONS MEAN	64
10. CHANGING THE RECEIVER/COLLAR LOCATION LIGHT COLOR	65
11. CODE SETTING	66
12. HOW TO CHANGE THE LENGTH OF THE CONTACT POINTS	68

13. HOW TO ATTACH THE BELT CLIP ON THE 4500 EDGE	69
14. HOW TO USE THE TEST LIGHT	70
15. HOW TO CHANGE THE BATTERY	71
GENERAL TRAINING TIPS	76
MAINTENANCE	78
TROUBLESHOOTING GUIDE	79
WARRANTY AND REPAIR INFORMATION	82

AT A GLANCE



Additional Receivers/Collars with straps

The Dogtra EDGE is expandable to a two, three, or fourdog system.

Field auto charger

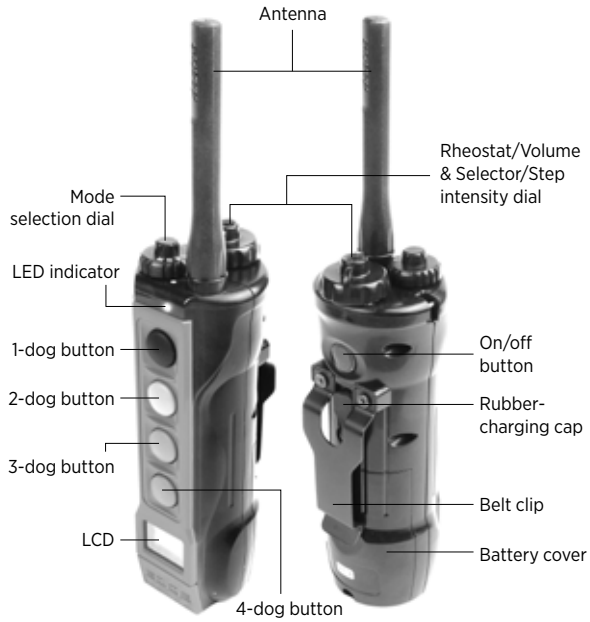
Dogtra's field auto chargers are designed for use with a 12-volt car outlet.

Accessories can be purchased on our website www.dogtra-europe.com or by calling Dogtra-Europe at +33 (0)1 30 62 65 65.

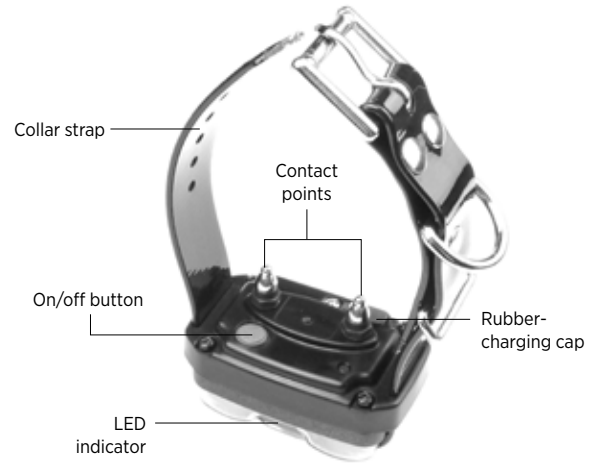
MAIN FEATURES OF THE 4500 EDGE

- Interchangeable intensity dial
- Rheostat/volume style with stimulation levels 0-127
- Selector/step style with stimulation levels 0-8
- Maximum range 1600 meters
- Nick/Constant/non-stimulating Pager vibration modes
- Location light with 4 selectable colors (white, red, blue and green)
- User expandable to a two, three, or four-dog system
- Replaceable batteries
- Fully waterproof
- LCD screen
- Extendable contact points (15mm to 19mm)
- Belt clip
- 2-hour rapid charge batteries

OVERVIEW



**4500 EDGE
Transmitter**



**4500 EDGE
Receiver/Collar**

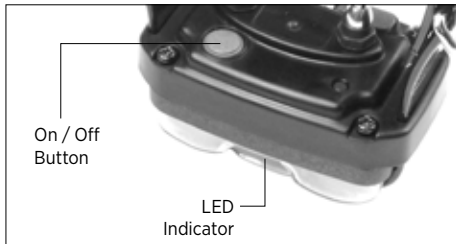
UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM

1. HOW TO TURN THE 4500 EDGE ON/OFF

To turn the transmitter on, hold down the blue button on the back of the transmitter until the LCD screen illuminates. To turn the transmitter off, hold down the blue button on the back of the transmitter until the LCD screen shuts off.

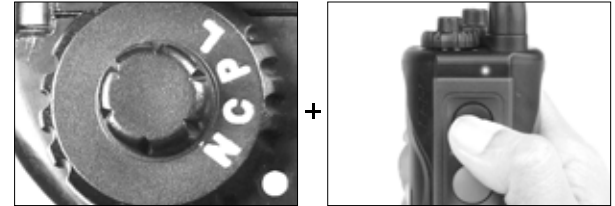


To turn the receiver/collar on, hold down the on/off button until the LED indicator turns green. To turn the receiver/collar off, hold down the on/off button until the LED indicator turns red.

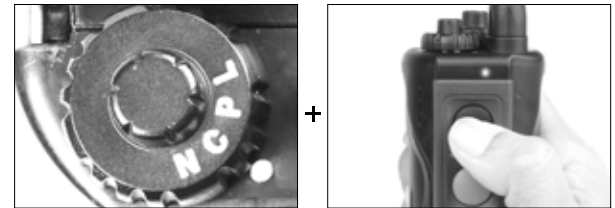


2. HOW THE TRANSMITTER MODE BUTTONS WORK

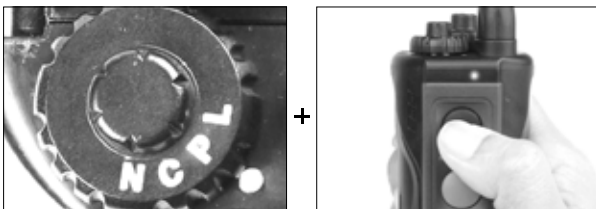
Turn the mode selection dial to choose the function, and then press the button on the front that is set to the desired collar. The single dog 4500 EDGE transmitter comes set to the black button.



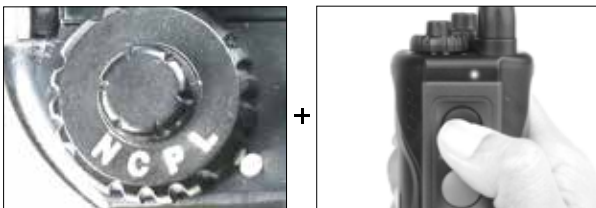
N (Nick) Nick is a single ½ second stimulation.



C (Constant) Constant gives a continuous stimulation while the button is pressed for up to 12 seconds.



P (Pager) Pager gives a non-stimulating vibration while the button is pressed for up to 12 seconds.



L (Light) The LED light of the 4500 EDGE receiver collar has two functions: Interval Light-Tracking and Light-Locate mode.

1. Light-Tracking Mode

To activate the light-tracking mode, set the Mode button to L. Press the transmitter button corresponding to the selected collar once (briefly). The tracking light will now blink every 3 seconds. To turn the tracking-light off, press the transmitter button corresponding to the selected collar for more than two seconds. While the tracking-light function is on, you can use the other functions (Nick, Constant, Pager) at the same time. However, if the Light-

locate mode is activated, this will automatically switch off the Light-tracking mode. In any situation, the Light-Tracking mode can be turned back on by placing the mode button to L and pressing the transmitter button for a short time.

2. Light-Locate mode

To activate the light-locate mode, shift the mode button to L. Press the transmitter button corresponding to the selected collar and hold it down. The LED light blinks rapidly as long as you hold the button down, for a maximum time of 12 seconds.

* When the Light-Tracking mode is on, the Tracking mode will automatically be turned off after the Light-Locate mode action.



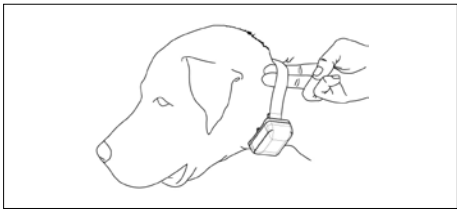
The buttons on the front of the transmitter enables control of up to 4 receivers/collars. Each of the 4 buttons on the transmitter can be coded to operate a different receiver/collar. The receivers/collars can be distinguished

by coding the transmitter button to the matching receiver/collar strap color. Additional receivers/collars with straps are available by calling customer service at +33(0)1 30 62 65 65.

3. COLLAR FITTING

The collar should be fit so that the surgical stainless steel contact points are pressed firmly against the dog's skin. With a proper fit, you should be able to insert a finger or two snugly in between the contact points and your dog's skin. The best location for the receiver box is on either side of the dog's windpipe. The receiver box should stay in this position during any training or exercise. If the unit slips downward towards the dog's windpipe, the unit was NOT fastened firmly enough.

A loose fitting collar can cause the contact points to rub against the skin and cause irritation. If the collar is on too tight, the dog may have difficulty breathing. ALWAYS check your dog's neck for signs of skin irritation when using an e-collar. If any signs of skin irritation are found, suspend e-collar training and consult with a veterinarian.

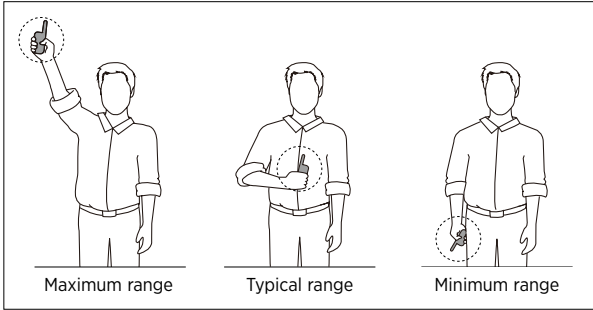


4. HOW TO FIND THE RIGHT STIMULATION

The 4500 EDGE unit comes installed with the rheostat dial on the transmitter. The rheostat intensity dial controls the stimulation level, with level 1 being the lowest level and level 127 being the highest. Switch to the included selector style intensity dial with 8 levels of stimulation, with 1 being the lowest level and level 8 being the highest. The level of stimulation best suited for your dog depends on your dog's temperament and threshold for stimulation. Always start at the lowest level and work your way up. The appropriate level can be found when the dog responds to the stimulation with a mild reaction, such as a tensing of the neck muscles. The stimulation level may vary depending on the training situation. When highly distracted, dogs will require a higher level of stimulation.

5. TO MAXIMIZE THE DISTANCE

The Dogtra 4500 EDGE has a maximum range of 1600 meters. The range may vary depending on the way the transmitter is held. Hold the transmitter away from your body to receive the greatest range. For maximum signal strength, keep the Dogtra 4500 EDGE properly charged.



*Avoid touching the antenna or the range may decrease substantially.

6. THE LED INDICATOR

The LED indicator flashes every 4 seconds when the receiver is on and ready for use. The LED indicator will blink on both the transmitter and the receiver when the transmitter buttons are pressed.

The LED indicator color indicates the battery life level.

Green = Fully charged

Amber = Medium

Red = Needs charging

If the unit is used while the LED indicator is red, it will shut down automatically.



7. CHARGING THE BATTERY

1. Lift the rubber-charging cap and plug in the charger.
 2. Plug the adapter's power plug in to a standard AC wall outlet. The LED indicator on the transmitter and receiver/collar will turn red.
 3. When the unit is fully charged, the LED indicator will turn green on both the transmitter and receiver/collar. Unplug the adapter's power plug from the AC wall outlet and disconnect the charger from the unit.
 4. Place the rubber-charging cap back over the charging port.
- * The transmitter and receiver/collar rubber-charging cap ensures dirt and debris does not build up in the charging port area. The unit is waterproof even if the rubber-charging cap is not fully closed.



To charge multiple receivers/collars and a transmitter, combine additional battery charger splitter cables as shown.

Warning

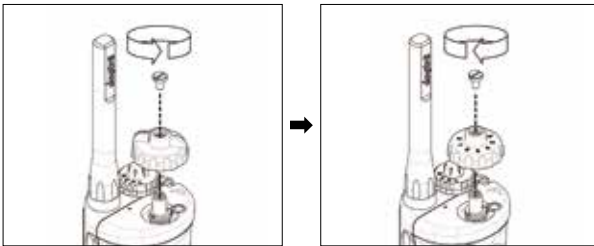
1. Fully charge the unit before the first use.
2. Do not charge the unit near any flammable substances.
3. Fully charge the unit before storing for one month or longer.
4. Always use Dogtra approved charging adapters. When the wrong charging adapter is used, the LED indicator will not turn on or blink amber.

8. HOW TO CHANGE THE STIMULATION INTENSITY

The Dogtra 4500 EDGE has the ability to switch between the rheostat/volume intensity and the selector/step intensity.

The 4500 EDGE unit comes installed with the rheostat dial knob in place. To switch to the selector/step dial, follow the steps below.

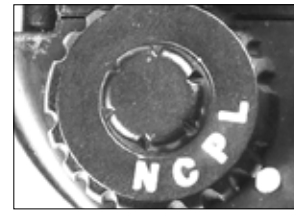
1. Turn the stimulation level to 0.
2. Unscrew the top of the dial with a flathead screwdriver counter-clockwise.
3. Remove the current dial knob and replace with the desired intensity dial type.
4. While firmly holding the dial knob in place, tighten the screw clockwise.



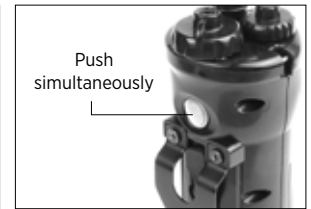
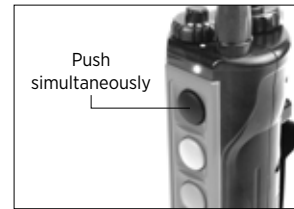
Next, change the program setting to the corresponding intensity dial type. To change the program setting, follow the steps below.



1. Set the transmitter's intensity dial to 0.



2. Set the mode dial to "P".



3. Simultaneously hold down the black button on the front of the transmitter, along with the on/off blue button on the back of the transmitter.

4. The display on the LCD screen will now show the icon for the rheostat/volume or the selector/step. Repeat the steps from the beginning, to switch back and forth from the rheostat/volume and the selector/step style of intensity control.



Icon for the rheostat/volume



Icon for the selector/step

9. WHAT THE LCD ICONS MEAN

The icons on the LCD screen on the transmitter are listed below.

	Nick
	Constant
	Pager
	Light
	Rheostat/volume intensity control
	Selector/step intensity control
	Battery life indicator

10. CHANGING THE RECEIVER/COLLAR LOCATION LIGHT COLOR

The 4500 EDGE receiver/collar location light can be set to any of the 4 colors offered. To change the receiver/collar location light to white, red, green, or blue, follow the instructions below,

1. Start with the receiver/collar turned off.
2. Hold down the on/off button on the receiver/collar for 10 seconds.

Attention

The on/off button must be pressed for a full 10 seconds.

3. Release the on/off button after the white location light flashes rapidly. The white location light will start flashing after the single green(small) LED indicator code setting light finishes blinking.
4. Press the on/off button once to set the desired color.
 - * The location light colors will rotate in the order of white, red, green, and blue for two full rotations.
 - * The location light color will reset to the corresponding color when re-coded to another button.

11. CODE SETTING

To set the coding for the Dogtra 4500 EDGE transmitter to an existing receiver/collar, or an Additional receiver/collar, follow the steps below.



1. Start by turning on the transmitter by holding down the on/off button on the back of the transmitter.



2. Set the transmitter's intensity dial to "0", and the mode selection dial to "C".



3. In the off position hold down the receiver/collar on/off button until the green LED indicator light begins to blink rapidly.



4. Immediately press the button on the transmitter of the color you would like the receiver/collar to be coded to.

Attention

Turn the mode selection dial to "P", or "L", to check that unit has been coded properly.

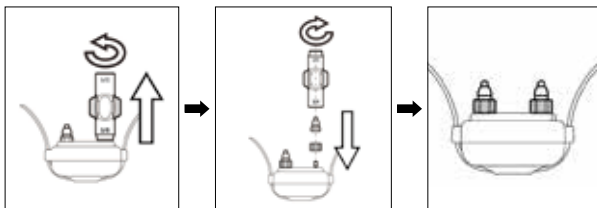
12. HOW TO CHANGE THE LENGTH OF THE CONTACT POINTS

The Dogtra 4500 EDGE comes equipped with standard 15mm contact points that can be extended to 19mm contact points, for use with dogs with longer coats. To increase the contact point length from 15mm to 19mm, follow the steps below.

1. Using the included adjustment tool with the side marked 5/8", unscrew the contact points counter-clockwise.
2. Place the contact point extension over the exposed threads, flat side down.
3. Place the contact points over the extensions and tighten the contact points and extensions clockwise using the adjustment tool with the side marked 3/4".

Caution

Tighten until firmly in place. Be careful not to over tighten.



To shorten the contact points back to the standard 15mm, start with the adjustment tool with the side marked 3/4", remove the contact point extensions, and tighten the contact points with the adjustment tool with the side marked 5/8".

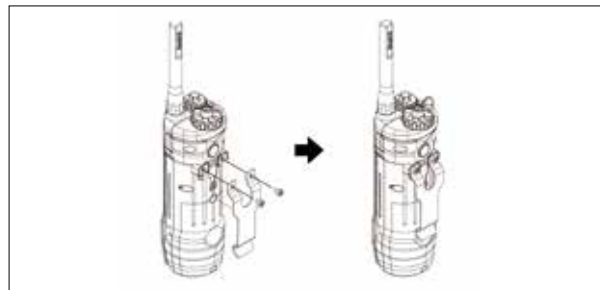
13. HOW TO ATTACH THE BELT CLIP ON THE 4500 EDGE

To attach the included belt clip to the transmitter, follow the instructions below.

1. Align the belt clip to the grooves on the back of the transmitter.
2. With a firm grip, screw on the belt clip using the provided Philips head screws.

Caution

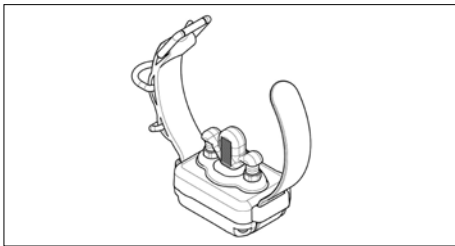
Tighten until firmly in place. Be careful not to over tighten.



14. HOW TO USE THE TEST LIGHT

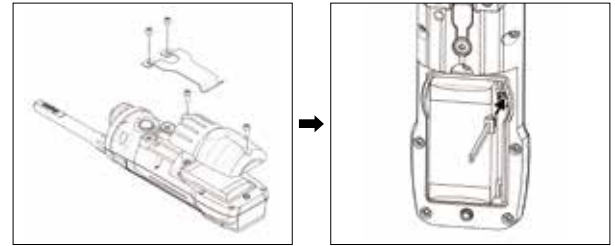
Test for a stimulation using the included test light.

1. Turn on the receiver/collar and the transmitter and place the test light over the contact points as shown in the diagram.
2. The test light will illuminate momentarily when the front transmitter button is pressed on the “N” mode. The light will stay lit as long as the front transmitter button is pressed on the “C” mode, up to 12 seconds.
 - * For more information on the “N” and “C” modes, see section 2. How the buttons work.
3. When the stimulation dial is turned up, the test light will emit a brighter light.



NOTE: The test light may not emit a visible light when the intensity level is set below 10. The test light may be difficult to see in bright light settings.

15. HOW TO CHANGE THE BATTERY



The Dogtra 4500 EDGE batteries are user replaceable. To replace the battery in the transmitter, follow the instructions below.

Note: We recommend not to replace batteries yourself during the warranty period, as warranty will be void if the unit is opened. Any damage caused during battery replacement will not be covered by any warranty.

1. Begin with the transmitter turned off.
2. Unscrew the two Phillips head screws attached to the back of the belt clip and remove the belt clip. – (1)
 - * Unscrew the screws with a firm grip, taking extra caution to not strip the screws.
3. Unscrew the two screws on the back of the transmitter. – (2)
 - * Unscrew the screws with a firm grip, taking extra caution to not strip the screws.
4. Holding the battery wire, detach the wire from the battery connector plug(see picture).

5. Holding the battery wire of the new battery, plug the wire in to the battery connector plug.
- * **Attention** : The battery wire plug in is indented to fit in one way to the connector.
6. Check that the battery connector wire is firmly inserted into the plug. The battery wires must be inside the battery compartment tucked neatly along the right side of the battery.



Caution
Do not detach the wire by pulling from the battery.



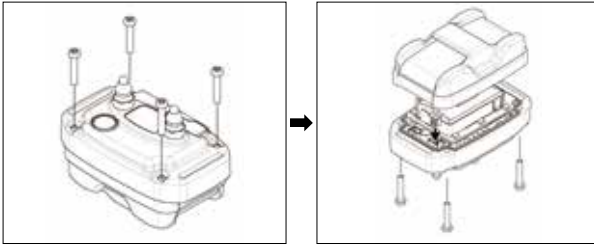
Caution
The battery wires must be inside the battery compartment tucked neatly along the right side of the battery.



Caution
The orange rubber gasket is important for the unit to be waterproof and must be properly seated in place.

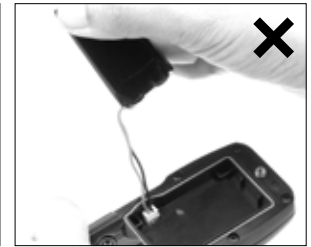
7. Fasten the battery cover and the belt clip back on the transmitter with the four screws.

To replace the battery in the receiver/collar



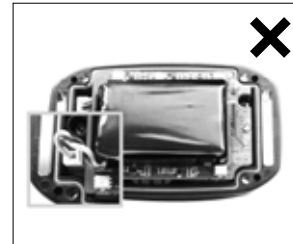
1. Begin with the receiver/collar turned off.
2. Remove the strap and unscrew the Phillips head screws on the four corners of the receiver/collar.
* Unscrew the screws with a firm grip, taking extra caution to not strip the screws.
3. Remove the front case. While holding the battery wire, detach the wire from the battery connector plug.
4. Holding the battery wire of the new battery, plug the wire in to the battery connector plug.
5. Check that the battery connector wire is firmly inserted into the plug. The battery wires must be inside the battery compartment.

Note: We recommend not to replace batteries yourself during the warranty period, as warranty will be void if the unit is opened. Any damage caused during battery replacement will not be covered by any warranty.



Caution

Do not detach the wire by pulling from the battery.



Caution

The battery wires must run neatly along the top left side in to the battery compartment.

Caution

The orange rubber gasket is important for the unit to be waterproof and must be properly seated in place.

GENERAL TRAINING TIPS

Getting started

Your dog must know some basic obedience commands before e-collar training. A dog learns by first being shown a command, followed by lots of repetition over an extended period of time. As the dog becomes proficient at these commands, you can introduce distractions and different locations. With the correct amount of positive and negative reinforcement, you should end up with a well-mannered dog.

On-leash obedience training

Your dog must fully understand the obedience commands (sit, stay, here, heel, and kennel) before using the e-collar for reinforcement of these commands. A leash attached to a standard collar is used to teach the dog basic obedience commands. A tug on the leash/collar is used to reinforce these commands. When your dog complies with the command, use positive reinforcement/praise. Once the dog understands these commands, the e-collar can be used to reinforce them further.

Beginning e-collar training

When your dog understands on-leash obedience commands, you can start with e-collar training. With the dog on the leash with the e-collar on, continue with your obedience drills. Light stimulation, on nick or constant, is going to be applied as a command is given. The stimulation is removed as the dog complies. Through

repetition, the dog learns to stop the light stimulation by performing the commands. E-collar training is another form of negative reinforcement; similar to the leash and standard collar training. When the dog complies with the command, we use praise/positive reinforcement. The final step is the avoidance phase in which the dog learns that he can avoid the stimulation altogether by performing your commands. When these training procedures are complete, the e-collar is used as a reminder when the dog does not comply with your commands. Keep the initial training sessions short and positive. Dogs have a short attention span, especially younger dogs.

How much stimulation to use

The level of stimulation best suited for your dog depends on your dog's temperament and threshold for stimulation. Always start at the lowest level and work your way up. The appropriate level can be found when the dog responds to the stimulation with a mild reaction such as a tensing of the neck muscles. The stimulation level may vary depending on the training situation. When highly distracted, dogs will require a higher level of stimulation.

For more training information, consult with a professional dog trainer.

MAINTENANCE

Basic maintenance

Be sure the rubber-charging cap is securely in place when the collar is in use. After each training session, carefully inspect the unit for any missing parts or damage to the casing. Damaged or broken casing may affect the waterproof guarantee on the unit. After confirming that there is no damage to the casing, rinse the receiver/collar and clean out any dirt or debris.

Storage maintenance

The Dogtra 4500 EDGE should be fully charged before storing for extended periods. While in storage, the unit should be given a full charge once a month, and before the first use. Store the units in room temperature. Do not keep the units exposed to extreme climates.

Troubleshooting

If the unit is malfunctioning, please refer to the “Trouble shooting Guide” before sending it to Dogtra for service. If you have any questions or concerns, you may email them to info@dogtra-europe.com, or call customer service at +33(0)1 30 62 65 65.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. My dog is not reacting to the collar.

- Make sure the receiver/collar is turned on. To turn the receiver/collar on, hold down the on/off button until the green LED indicator turns on.
- Be sure the strap is on the dog tight enough so that both contact points are touching the dog's skin.
- The contact points may be too short for your dog's thick or long coat. Use the included contact point extensions to extend the length of the contact points. If you are already using longer contact points, you may need to trim the hair on the dog's neck, so that both contact points are touching the dog's skin.
- The intensity level may be too low for your dog. Increase the stimulation until the dog responds, usually by a neck movement, head shaking, or looking over the shoulders. The response may be very subtle.

2. The LED indicator light comes on, but I do not feel any stimulation.

- Your tolerance may be higher than your dog's. You may need to try the unit on your fingertips where sensitivity is higher and/or increase the stimulation level. Be sure both contact points are touching both of your fingertips.
- The battery may be low, check the LED indicator light on the transmitter and receiver/collar for battery life.
- Make sure the receiver/collar is coded to the transmitter. To code the receiver/collar to transmitter see section 11. Code Setting.

- If you have a full charge, and you have done all of the above, your unit may need to be serviced. Please email us at info@dogtra-europe.com, or call customer service at +33(0)1 30 62 65 65.

3. The transmitter has no range, or the stimulation is weaker when my dog is farther away.

- Check to see if your fingers are touching the antenna, as the range may decrease substantially.
- The range indicated on the unit's box is for flat terrain (line of sight). Heavy brush, trees, hills, buildings, and/or moisture will affect the range of your unit. For the best range, hold the transmitter vertically above your head, and/or try moving to higher ground.
- Any electrical conductors will affect the range, such as cars, chain-link dog runs, metal buildings, and radio towers. For the best results, operate away from these structures.

4. My units are not holding a charge.

- The charging pin may be damaged. A metal pin inside the charging port should stand straight up and firm in the center. If the pin is wobbling, broken or missing, you will need to send the unit in to the repairs department.
- The charging port must be clean prior to charging, clean the dirt out with a cotton swab and some rubbing alcohol. If the dog was in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.
- For Dogtra units over two years old from the purchase date, the batteries may need to be replaced. You can

replace them yourself by contacting Dogtra for a replacement battery. Damages incurred to the unit due to improper battery installations are not covered under the warranty. Dogtra strongly recommends sending the unit in for inspection.

5. My dog has skin irritation

- This may be due to an improper fit. If your dog exhibits signs of skin irritation, consult with a veterinarian. Once the dog's skin returns to a normal condition, continue to use the collar and check your dog's neck each time you use the unit.

WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

Two-Year Limited Warranty

Dogtra-Europe provides the original purchaser with a 2-YEAR LIMITED WARRANTY for the products sold by Dogtra-Europe and its authorized distributors/retailers. The warranty begins from the date of the original purchase. The replaceable batteries of YS100, iQ No Bark Collar and iQ CLiQ are not covered by Warranty.

* The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe will provide/pay (via regular ground service) the shipping cost back to the customer. Any expedited shipping service will be at the customer's expense. If a repair is not covered by warranty, the cost of Parts, Accessories, Labor fees, and Shipping fees incurred are the customer's responsibility. Labor fees will be variable depending on the extent of the work required.

To Qualify for the Dogtra Warranty

A proof of purchase is required to initiate repair work under warranty. We strongly recommend keeping the original receipt.

Not Covered Under Warranty

Dogtra-Europe DOES NOT cover the cost of repairs and replacements due to misuse by the owner or dog, improper maintenance, and/or lost units. Any water damage on the Water Resistant Transmitters of the **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ and iQ PLUS Series**, and the Water Resistant Receivers of the **RRS, RRD, and RR Deluxe**, will not be covered. All replacement costs for either the transmitter or receiver will be the owner's responsibility. The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has damaged the unit while attempting repair work. Battery replacement by the customer during the warranty period is not recommended. If the customer chooses to replace the batteries, any damage to the unit during the change-out by the owner will void the warranty. The removal of serial numbers from any Dogtra products will void the warranty. Dogtra reserves the right to retain and discard any parts or accessories that have been found damaged upon replacement and repair.

Out of Warranty Repair Work

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. The owner will be informed about the repair costs before the product is repaired. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/zip code, phone number and email address.

Procedure for Repair Work

If the unit is malfunctioning, please refer to the "Troubleshooting Guide" in the Owner's Manual and call customer service at +33 (0)1 30 62 65 65, for technical support, before sending it to Dogtra-Europe for Service. The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe is not responsible for units damaged or lost in transition to Dogtra. Dogtra-Europe is not responsible for loss of training time or inconvenience while the unit is in for repair work. Dogtra-Europe does not provide loaner units or any form of compensation during the repair period. A copy of the sales receipt showing the purchase date is required before warranty work is initiated. Please include a brief explanation outlining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number, evening phone number, and email address. If the repair costs are not covered under warranty, we will call you for payment information and authorization. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at sav@dogtra-europe.com.

Send repair units to

Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE

The diagrams and representations in the manual may differ slightly from the actual product depending on the model type.

4500 EDGE

AUSBILDUNGSHALSBAND FÜR HUNDE

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung befor Sie das Dogtra 4500 EDGE Ausbildungshalsband verwenden.

PRODUKTSICHERHEIT UND GESUNDHEITSAUSSAGE

Korrekte Verwendung des Gerätes

Dogtra Ausbildungshalsbänder dienen ausschließlich dazu, Hunde zu trainieren. Sie sind NICHT für den Gebrauch an anderen Tieren oder Menschen vorgesehen. Dogtra-Europe übernimmt keine Haftung für unsachgemäßen Gebrauch der Dogtra Ausbildungshalsbänder.

Aggressive Hunde

Dogtra empfiehlt, Ausbildungshalsbänder nicht zur Korrektur von Hunden zu verwenden, die anderen Hunden oder Menschen gegenüber zu Aggressivität neigen. Aggressivität bei Hunden sollte von einem professionellen Hundetrainer behandelt werden.

Störung durch andere technische Geräte

Dogtras in der Industrie führende Filtersystem-Technologie minimiert Störungen durch andere technische Geräten (Mobiltelefone, elektrische Garagentore, etc.). Unser digitaler Mikroprozessor erzeugt tausende verschiedener Codes, um Störungen mit anderen Dogtra-Geräten zu vermeiden.

Sicherheitsabschaltung

Falls der Dauerimpuls länger als 12 Sekunden lang aktiviert wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sobald der Knopf losgelassen wird, ist das Gerät wieder funktionsfähig.

Korrektes Anlegen des Halsbandes

Das Halsband muss korrekt angebracht werden, damit es einwandfrei funktioniert. Beide Kontakte müssen fortwährend mit der Haut des Hundes in Berührung sein. Ist das Halsband zu locker, kann es am Hals des Hundes verrutschen, was Hautirritationen hervorrufen kann.

ACHTUNG!

Der Hund sollte das Halsband nicht länger als 8 Stunden am Stück (innerhalb von 24 Stunden) tragen. Ein längeres Tragen kann zu Hautirritationen im Bereich der Kontakte führen. Vermeiden Sie, dass der Hund das Halsband für mehr als zwei Stunden an derselben Stelle trägt, dies kann zu Hautirritationen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, legen Sie es ab und zu neu an, und zwar so, dass die Kontakte an einer anderen Stelle den Hals des Hundes berühren. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Hals Ihres Hundes Hautirritationen vorzeigt. Falls dies der Fall ist, verwenden Sie das Ausbildungshalsband nicht mehr und konsultieren Sie einen Tierarzt.

Reaktion des Hundes auf die Impulsstärke

Jeder Hund hat eine andere Reaktionsschwelle gegenüber elektrischen Impulsen. Beobachten Sie aufmerksam die Reaktionen Ihres Hundes, um die richtige Impulsstärke zu finden. Die nötige Impulsstärke hängt auch von der Trainingssituation ab. Ist der Hund stark abgelenkt, kann eine höhere Impulsstärke erforderlich sein.

INHALT

AUF EINEN BLICK	90
EIGENSCHAFTEN DES DOGTRA 4500 EDGE	91
ÜBERSICHT	92
FUNKTIONSWEISE DES IMPULSGERÄTES	
1. EIN- UND AUSSCHALTEN DES 4500 EDGE ..	94
2. FUNKTIONSWEISE DES NCPL-SCHALTERS ·	95
3. ANPASSEN DES HALSBANDES	99
4. AUSWAHL DER IMPULSSTUFE	101
5. REICHWEITE	102
6. DIE LED-LEUCHTANZEIGE	103
7. AUFLADEN DER AKKUS	104
8. WECHSEL ZWISCHEN RHEOSTATISCHEM UND ABGESTUFTEM IMPULSSTÄRKEREGLER	105
9. BEDEUTUNG DER LCD-ANZEIGEN	108
10. WAHL DER FARBE DES LOKALISIERUNGS- LICHTS DES EMPFÄNGERS	109
11. CODE-EINSTELLUNG	110
12. ANPASSUNG DER KONTAKTLÄNGE	112
13. ANAPSSEN DES GÜRTEL-CLIPS	113
14. VERWENDUNG DER TESTLAMPE	114

15. AUSWECHSELN DER AKKUS	115
TIPS ZUR HUNDEAUSBILDUNG	116
WARTUNG	118
PROBLEMLÖSUNG	119
GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN	126

AUF EINEN BLICK



Zusätzliche Empfängerhalsbänder

Das Dogtra 4500 EDGE kann für eine Verwendung mit zwei, drei oder vier Hunden erweitert werden.

Ladegerät fürs Auto

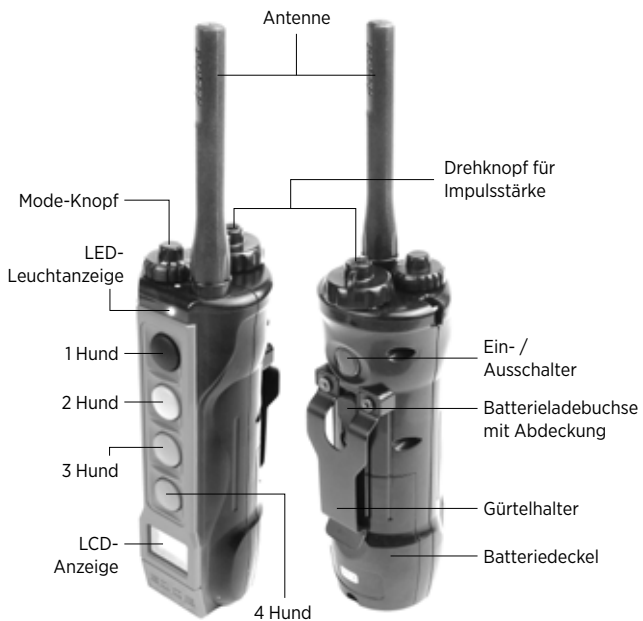
Dieses Ladegerät ist für 12-Volt-Zigarettenanzünder geeignet.

Zubehör kann bei Dogtra-Händlern sowie auf unserer Webseite www.dogtra-europe.com bestellt werden.

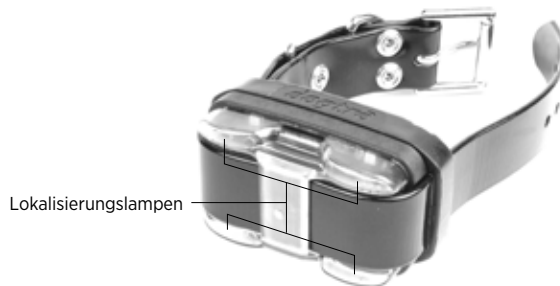
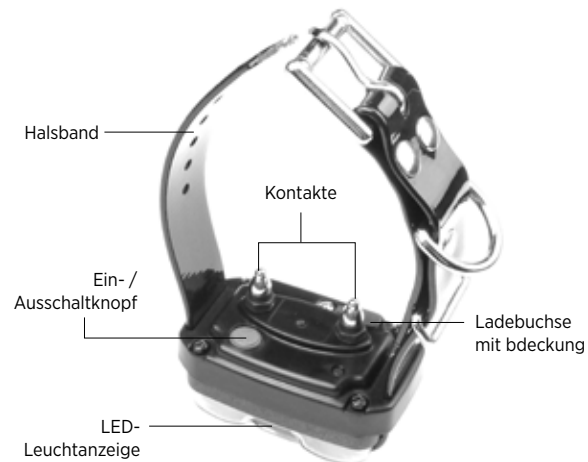
EIGENSCHAFTEN DES DOGTRA 4500 EDGE

- Austauschbarer Drehknopf für die Wahl der Impulsstärke
- Rheostatischer Impulsstärkenregler mit beleuchteter LCD-Anzeige (Stärke 0 bis 127)
- Abgestufter Drehknopf mit Stärke 0 bis 8
- Maximale Reichweite 1 600 Meter
- Nick (Einzelimpuls) / Constant (Dauerimpuls) und Pager (Vibration des Halsbandes ohne Impuls)
- Lokalisierungslicht mit vier Farben zur Auswahl (weiß, rot, blau und grün)
- Erweiterung für Verwendung mit zwei, drei oder vier Hunden möglich
- Austauschbare Akkus
- Wasserdicht
- Beleuchtete LCD-Anzeige
- Verlängerbare Kontakte (15mm – 19mm)
- Gürtelhalter
- Schnell aufladbare Akkus (Ladedauer ca. 2 Stunden)

ÜBERSICHT



4500 EDGE
Sender



4500 EDGE
Empfänger/Halsband

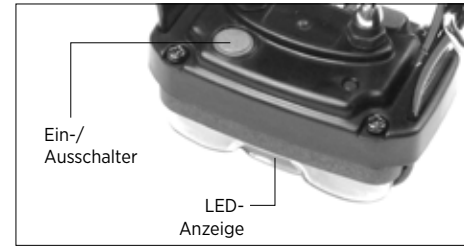
FUNKTIONSWEISE DES IMPULSGERÄTES

1. EIN- UND AUSSCHALTEN DES 4500 EDGE

Um den Sender einzuschalten, drücken Sie auf den blauen Knopf auf der Rückseite des Senders, bis die LCD-Anzeige aufleuchtet. Um den Sender auszuschalten, drücken Sie erneut auf den blauen Knopf auf der Rückseite des Senders, bis sich die LCD-Anzeige ausschaltet.

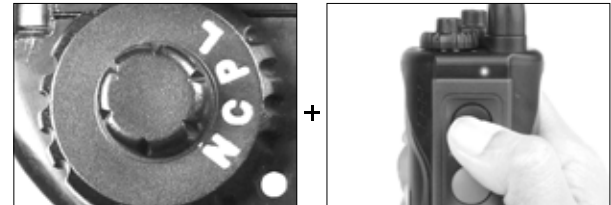


Um den Empfänger einzuschalten, drücken Sie auf den On/Off-Knopf, bis die LED-Anzeige grün aufblinkt. Um den Empfänger auszuschalten, drücken Sie auf den On/Off-Knopf, bis die LED-Anzeige rot blinkt und sich ausschaltet.

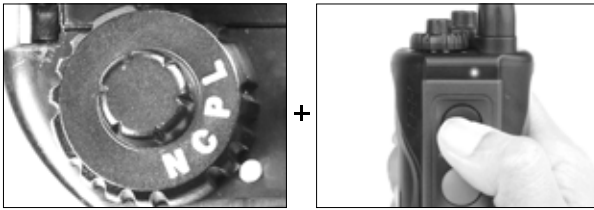


2. FUNKTIONSWEISE DES NCPL-SCHALTERS

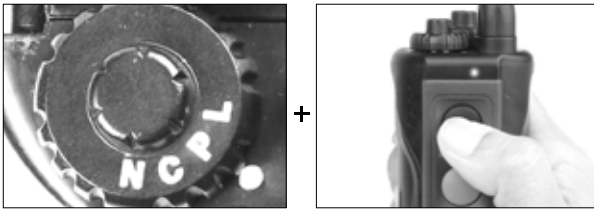
Wählen Sie die gewünschte Einstellung (N, C, P oder L), dann drücken Sie auf den Knopf, der das gezielte Halsband steuert. Bei dem 4500 EDGE-Sender mit einem Halsband wird dieses durch den schwarzen Knopf gesteuert.



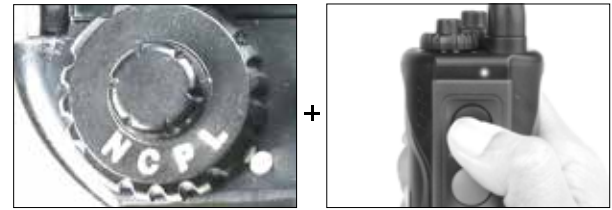
N (Nick) Löst einen Einzelimpuls aus, der nur den Bruchteil einer Sekunde dauert.



C (Constant) Löst einen Dauerimpuls aus, solange auf den Knopf gedrückt wird, bis maximal 12 Sekunden lang. Nach 12 Sekunden schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch ab, bis der Knopf wieder losgelassen wird.



P (Pager) Löst keinen Impuls, sondern eine Vibration des Halsbandes aus(maximal 12 Sekunden lang). Dies dient dazu, die Aufmerksamkeit des Hundes zu erregen.



L (Licht) Die LED-Leuchte des Empfängerhalsbandes 4500 EDGE hat zwei Funktionsweisen: Tracking-Licht und Lokalisierungslicht.

1. Tracking

Um die Tracking-Funktion zu aktivieren, stellen Sie den Mode-Knopf auf L ein. Drücken Sie einmal kurz auf den Senderknopf, der den gewünschten Empfänger kontrolliert. Die LED-Leuchte blinkt nun alle 3 Sekunden. Um das Tracking-Licht auszuschalten, drücken Sie mehr als zwei Sekunden lang auf den Senderknopf, der den gewünschten Empfänger kontrolliert.

Während die Tracking-Funktion aktiviert ist, kann man die anderen Funktionen des Senders (Kurze und lange Stimulation, Pager-Vibration) weiterhin verwenden. Allerdings wird bei Aktivierung des Lokalisierungslichts das Tracking-Licht automatisch ausgeschaltet. Die Tracking-Funktion kann jederzeit wieder eingeschaltet werden, indem man den Mode-Knopf auf L einstellt und einmal auf den Senderknopf, der das Halsband kontrolliert, drückt.

2. Lokalisierungslicht

Um das LED-Lokalisierungslicht zu aktivieren, stellen Sie den Mode-Knopf auf L ein. Drücken Sie auf den Senderknopf, der den gewünschten Empfänger kontrolliert. Die LED-Leuchte blinkt nun, solange der Knopf gedrückt wird, maximal 12 Sekunden lang.

* Wenn die Tracking-Funktion eingeschaltet ist, wird diese durch Aktivieren des Lokalisierungslichtes automatisch abgeschaltet.

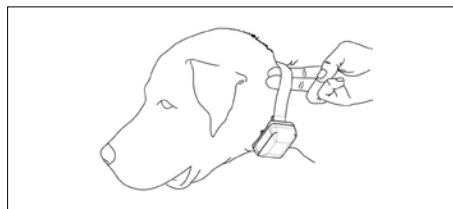


Die Knöpfe auf der Vorderseite des Senders ermöglichen es dem Benutzer, bis zu 4 Empfänger zu kontrollieren. Jeder der 4 Knöpfe kann auf ein verschiedenes Empfängerhalsband

eingestellt werden. Um die Empfänger zu unterscheiden, kann man jeden Knopf auf das Empfängerhalsband der gleichen Farbe einstellen. Zusätzliche Empfänger können bei Dogtra Europe bestellt werden.

3. ANPASSEN DES HALSBANDES

Das Halsband sollte so angepasst werden, dass die Edelstahlkontakte fest auf der Haut des Hundes liegen. Ein Finger sollte noch zwischen die Kontakte und die Haut des Hundes passen(s. Abbildung). Hat Ihr Hund ein dichtes Fell, bewegen Sie den Empfänger auf und ab, damit die Kontakte durch das Fell an die Haut des Hundes gelangen. Ist das Halsband zu locker, kann es am Hals des Hundes verrutschen. Dadurch können sich die Kontakte auf der Haut reiben und Irritationen hervorrufen. Außerdem ist bei einem lockeren Halsband der elektrische Kontakt ungleichmäßig und dadurch werden Korrekturen inkonsequent. Dogtra verwendet Chirurgen-Edelstahl sowie antimikrobiotischen Kunststoff, um die Haut der Hunde zu schonen.



ACHTUNG!

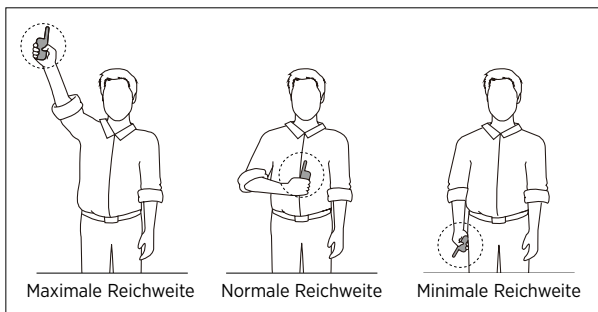
Der Hund sollte das Halsband nicht länger als 8 Stunden (innerhalb von 24 Stunden) tragen. Ein längeres Tragen kann zu Hautirritationen im Bereich der Kontakte führen. Vermeiden Sie, dass der Hund das Halsband für mehr als zwei Stunden an der selben Stelle trägt, dies kann zu Hautirritationen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, legen Sie es ab und zu neu an, und zwar so, dass die Kontakte an einer anderen Stelle den Hals des Hundes berühren.

4. AUSWAHL DER IMPULSSTUFE

Das Dogtra 4500 EDGE wird mit dem stufenlos verstellbaren Impulsstärkenregler geliefert, der über die Stärken 1 bis 127 verfügt (1 ist die niedrigste Stärke, 127 die höchste). Man kann diesen durch den den abgestuften Impulsstärkenregler ersetzen. Letzterer verfügt über die Stufen 1 bis 8 (1 ist die niedrigste Stufe, 8 die höchste). Beginnen Sie beim Einstellen der Impulsstärke mit der niedrigsten Einstellung. Erhöhen Sie langsam die Intensität, bis der Hund eine Reaktion zeigt, wie es bei einem Leinenruck der Fall wäre. Beachten Sie, dass Sie die Einstellung auch der Trainingssituation anpassen müssen (stärker oder schwächer), wenn der Hund ein anderes Verhalten zeigt, besonders wenn der Hund sehr aufgereggt oder abgelenkt ist.

5. REICHWEITE

Das Dogtra 4500 EDGE hat eine maximale Reichweite von 1600 Metern. Je nachdem, wie der Sender benutzt wird, kann die Reichweite variieren. Sie erzielen eine größere Reichweite, wenn Sie während des Betätigens der Knöpfe den Sender vom Körper weghalten und die Antenne nicht berühren. Wenn Ihr Finger die Antenne des Senders berührt, kann dadurch die Reichweite stark verringert werden. Zusätzliche umweltbedingte Einflüsse können die Reichweite des Gerätes beeinflussen. Die maximale Reichweite erreichen Sie nur mit einem voll geladenen Gerät.



*Vermeiden Sie es, die Antenne zu berühren, da sonst die Reichweite verringert wird.

6. DIE LED-LEUCHTANZEIGE

Die LED-Anzeige blinkt alle 4 Sekunden, wenn das Gerät eingeschaltet und funktionsbereit ist. Die LED-Anzeige blinkt sowohl auf dem Sender als auch auf dem Empfänger, wenn die Kontrollknöpfe des Senders betätigt werden.

Die Farbe des LED-Lichts zeigt die verbleibende Ladung des Akkus an.

Grün = volle Ladung

gelb = mittlere Ladung

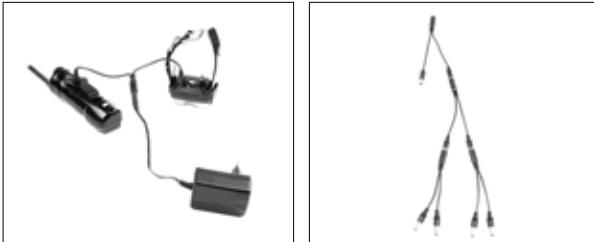
rot = Akku muss geladen werden.

Falls das Gerät benutzt wird, wenn die LED-Anzeige rot ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.



7. AUFLADEN DER AKKUS

1. Entstöpseln Sie die Gummiabdeckung der Batterieladebuchse und stecken Sie das Ladekabel ein.
 2. Stecken Sie das Ladegerät an eine 220V-Steckdose an. Die LED-Anzeigen des Senders und Empfängers leuchten nun rot auf.
 3. Wenn Sender und Empfängervoll geladen sind, leuchten die LED-Anzeigen grün. Stecken Sie das Ladegerät aus der Steckdose aus und stecken Sie anschließend das Ladekabel aus der Ladebuchse aus.
 4. Stöpseln Sie die Ladebuchsenabdeckung wieder sorgfältig zu.
- * Die Ladebuchsenabdeckung aus Gummi ist nötig, um zu vermeiden, dass Schmutz in den Laderaum eindringt. Sender und Empfänger sind wasserdicht, selbst wenn die Ladebuchsenabdeckungen nicht vollständig zugepfropft sind.



Um einen Sender und mehrere Empfänger gleichzeitig zu laden, verwenden Sie zusätzliche Y-Ladekabel wie auf der Abbildung.

Achtung

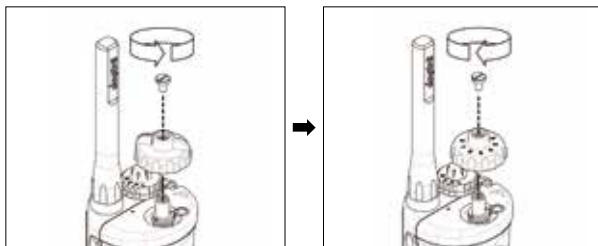
1. Laden Sie die Batterien vor dem ersten Gebrauch des Gerätes voll auf.
2. Laden Sie die Batterien nicht in unmittelbarer Nähe brennbarer Substanzen auf.
3. Wenn das Gerät einen Monat lang oder länger nicht gebraucht wird, laden Sie die Batterien auf, bevor Sie es lagern.
4. Verwenden Sie nur mit Ihrem Modell kompatible Ladegeräte von Dogtra.

8. WECHSEL ZWISCHEN RHEOSTATISCHEM UND ABGESTUFTEM IMPULSSTÄRKENREGLER

Das Dogtra 4500 EDGE kann vom Benutzer auf rheostatische, stufenlose Impulsstärkenregelung (1 – 127) oder auf abgestufte Impulsstärkenregelung (1 – 8) eingestellt werden.

Bei Verkauf ist das 4500 EDGE auf rheostatische Regelung eingestellt. Um es auf abgestufte Regelung umzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie die Impulsstärke auf 0 (Null) ein.
2. Führen Sie einen flachen Schraubenzieher in den Kopfschlitz des Drehknopfes auf dem Sender ein. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn aus.
3. Ersetzen Sie den ausgedrehten Knopf durch den abgestuften Drehknopf.
4. Halten Sie den neuen Drehknopf fest auf dem Sender und drehen Sie ihn gleichzeitig ein.



Programmieren Sie nun den Sender auf die gewählte Impulsstärkenregelung. Für die Programmierung gehen Sie wie folgt vor:



1. Stellen Sie den Drehknopf auf 0 (Null) ein.



2. Stellen Sie den Mode-Knopf auf "P" ein.



3. Drücken Sie gleichzeitig auf den schwarzen Knopf auf der Vorderseite des Senders und auf den blauen Ein-/Ausschaltknopf auf der Rückseite des Senders.

4. Die LCD-Anzeige zeigt nun das Zeichen für rheostatische, stufenlose Impulsstärkenregelung oder das Zeichen für abgestufte Impulsstärkenregelung. Falls Sie das Gerät auf die jeweils andere Impulsstärkenregelung umstellen möchten, beginnen Sie die Prozedur wieder von Anfang an.



Rheostatischer
Impulsstärkenregler



Abgestufter
Impulsstärkenregler

9. BEDEUTUNG DER LCD-ANZEIGEN

Die verschiedenen LCD-Anzeigen haben folgende Bedeutung:

	Nick (Einzelimpuls)
	Constant (Dauerimpuls)
	Pager (Vibration ohne Impuls)
	Licht (Lokalisierung)
	Rheostatische, stufenlose Impulsstärkenregelung
	Abgestufte Impulsstärkenregelung
	Ladestatus des Sender-Akkus

10. WAHL DER FARBE DES LOKALISIERUNGS-LICHTS DES EMPFÄNGERS

Das Lokalisierungs-Licht des 4500 EDGE-Empfängerhalsbands kann auf jede der vier verfügbaren Farben eingestellt werden. Um den Empfänger auf weißes, rotes, grünes oder blaues Licht einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Versichern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie zehn Sekunden lang auf den Ein-/ Ausschaltknopf des Empfängers.
3. Lassen Sie den Ein-/ Ausschaltknopf los, wenn das weiße Lokalisierungs-Licht schnell blinkt. Das weiße Lokalisierungs-Licht beginnt zu blinken, nachdem die grüne LED-Anzeige aufhört, zu blinken.
4. Wählen Sie die gewünschte Farbe, indem Sie einmal auf den Ein-/ Ausschaltknopf drücken.
 - * Die Lichtfarben rotieren in der Reihenfolge weiß, rot, grün, blau innerhalb von zwei vollständigen Rotationen.
 - * Das Lokalisierungs-Licht stellt sich wieder auf die entsprechende Farbe ein, wenn es auf einen anderen Knopf programmiert wird.

11. CODE-EINSTELLUNG

Um den Sender des Dogtra 4500 EDGE auf einen existierenden oder zusätzlichen Empfänger einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:



1. Schalten Sie den Sender ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschaltknopf auf der Rückseite des Senders drücken.



2. Stellen Sie die Impulsstärke auf 0 (Null) ein, und den NCPL-Schalter auf C (Constant).



3. Nehmen Sie den ausgeschalteten Empfänger zur Hand und drücken Sie fortwährend auf den Ein-/Ausschaltknopf, bis die grüne LED-Anzeige beginnt, schnell zu blinken.



3. Nehmen Sie den ausgeschalteten Empfänger zur Hand und drücken Sie fortwährend auf den Ein-/Ausschaltknopf, bis die grüne LED-Anzeige beginnt, schnell zu blinken.

Achtung

Stellen Sie den Mode-Knopf auf P oder L und testen Sie, ob der Empfänger korrekt synchronisiert ist.

12. ANPASSUNG DER KONTAKTLÄNGE

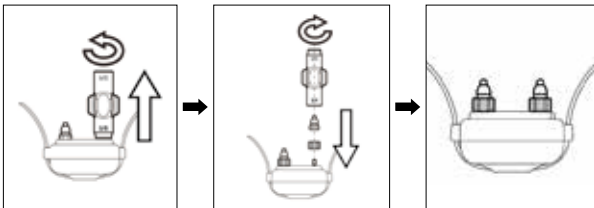
Das Dogtra 4500 EDGE ist mit 15mm langen Kontakten ausgestattet. Diese können auf 19mm verlängert werden, was für Hunde mit dichtem Fell angepasst ist.

Um die Kontakte von 15mm auf 19mm zu verlängern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Benutzen Sie das mit dem Gerät gelieferte Werkzeug mit der Einschrift 5/8", um die Kontakte zu lockern(drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn) und nehmen Sie sie ab.
2. Legen Sie die Kontaktverlängerungen mit der flachen Seite nach unten auf das freigewordene Gewinde auf.
3. Legen Sie die Kontakte auf die Kontaktverlängerungen auf und schrauben Sie sowohl die Kontakte als auch die Kontaktverlängerungen fest, indem Sie mit dem Werkzeug, das die Einschrift 3/4" trägt, im Uhrzeigersinn drehen.

Achtung

Drehen Sie, bis die Kontakte und Verlängerungen gut fixiert sind, aber nicht zu stark.



Um die Kontakte von 19mm auf 15mm zu verkürzen, beginnen Sie mit dem Werkzeug 3/4", nehmen Sie die Verlängerungen ab und fixieren Sie die Kontakte mit dem Werkzeug 5/8".

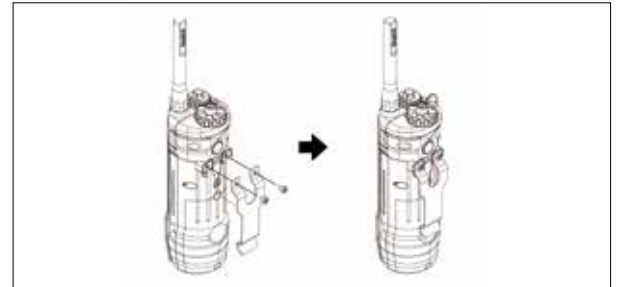
13. ANPASSEN DES GÜRTEL-CLIPS

Um den Gürtel-Clips an den Sender anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Clips auf die Rückseite des Senders auf.
2. Schrauben Sie ihn mit den im Paket enthaltenen Schrauben fest.

Achtung

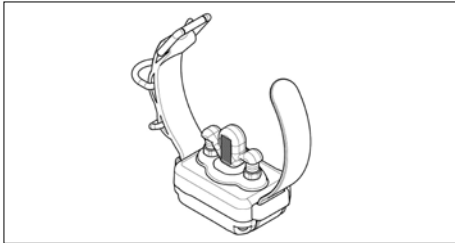
Drehen Sie die Schrauben fest genug, aber nicht zu fest, um sie nicht zu beschädigen.



14. VERWENDUNG DER TESTLAMPE

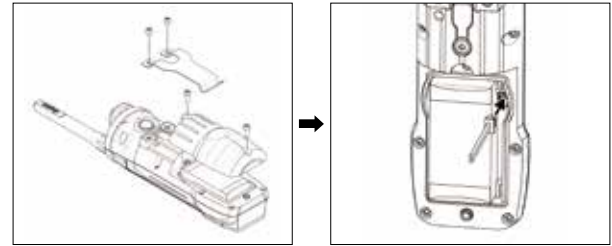
Testen Sie die Impulse mit Hilfe der Testlampe, die mit dem Gerät geliefert wird.

1. Schalten Sie den Sender und den Empfänger ein und setzen Sie die Testlampe auf die Kontakte auf(s. Abbildung).
 2. Wenn Sie den Sender auf N(Nick) einstellen und auf den Knopf drücken, der den Empfänger kontrolliert, leuchtet die Testlampe kurz auf. Wenn Sie den Sender auf C(Constant) einstellen, leuchtet die Testlampe auf, solange Sie auf den Knopf drücken, der den Empfänger kontrolliert(maximal 12 Sekunden).
- * Für nähere Information über die Impulse "N" und "C", konsultieren Sie den Abschnitt 2, FUNKTIONSWEISE DES NCPL-SCHALTERS.
3. Wenn die Impulsstärke gesteigert wird, leuchtet die Testlampe entsprechend stärker auf.



ANMERKUNG: Bei einer Impulsstärke unter 10 ist das Licht der Testlampe nicht sichtbar.

15. AUSWECHSELN DER AKKUS

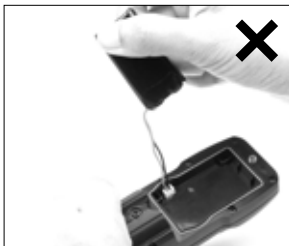


Die Akkus des Dogtra 4500 EDGE können vom Benutzer ausgetauscht werden. Um den Sender-Akku auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor.

Anmerkung: Während der Garantie sollten Sie die Akkus nicht selbst wechseln. Wird das Gerät geöffnet, erlischt die Garantie. Jedweder beim Akkuwechsel verursachte Schaden am Gerät ist von der Garantie ausgeschlossen.

1. Versichern Sie sich, dass der Sender ausgeschaltet ist.
2. Drehen Sie die zwei Kreuzschrauben auf der Rückseite des Gürtel-Clips aus und nehmen Sie den Gürtel-Clip vom Sender ab. – (1)
 - * Drehen Sie die Schrauben mit festem Handgriff aus, ohne die Schrauben zu beschädigen.
3. Drehen Sie die zwei Schrauben auf der Rückseite des Senders aus. – (2)
 - * Drehen Sie die Schrauben mit festem Handgriff aus, ohne die Schrauben zu beschädigen.

4. Halten Sie das Batteriekabel und stecken Sie es gleichzeitig aus (S. Abbildung).
 5. Halten Sie das Batteriekabel des neuen Akkus und stecken Sie es ein.
- * **Achtung:** Der Stecker des Batteriekabels kann nur in eine Richtung eingesteckt werden.
6. Versichern Sie sich, dass das Batteriekabel fest in der Buchse eingesteckt ist. Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden und an der rechten Seite des Akkus entlang verlaufen.



Achtung
Ziehen Sie das Batteriekabel beim Ausstecken nicht vom Akku weg.



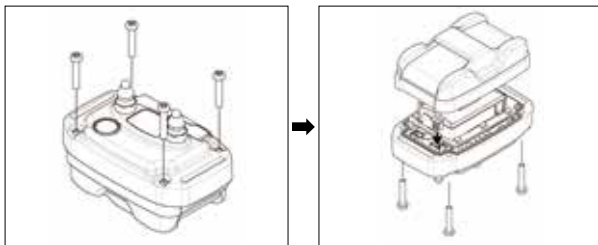
Achtung
Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden und an der rechten Seite des Akkus entlang verlaufen.



Achtung
Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden und an der rechten Seite des Akkus entlang verlaufen.

7. Setzen Sie den Senderdeckel und den Gürtel-Clip wieder auf und drehen Sie alle Schrauben wieder ein.

Auswechseln des Empfängerakkus.



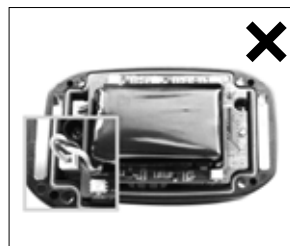
1. Versichern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
2. Nehmen Sie das Halsband vom Empfänger ab und drehen Sie die in den vier Ecken des Empfängers befindlichen Kreuzschrauben aus.
* Drehen Sie die Schrauben mit festem Handgriff aus, ohne die Schrauben zu beschädigen.
3. Nehmen Sie den Deckel ab. Halten Sie das Batteriekabel und stecken Sie es gleichzeitig aus.
4. Halten Sie das Batteriekabel des neuen Akkus und stecken Sie es ein.
5. Versichern Sie sich, dass das Batteriekabel fest in der Buchse eingesteckt ist. Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden.

Anmerkung: Während der Garantie sollten Sie die Akkus nicht selbst wechseln. Wird das Gerät geöffnet, erlischt die Garantie. Jedweder beim Akkuwechsel verursachte Schaden am Gerät ist von der Garantie ausgeschlossen.



Achtung

Ziehen Sie das Batteriekabel beim Ausstecken nicht vom Akku weg.



Achtung

Das Batteriekabel muss an der oberen linken Seite entlang in das Akkukompartiment verlaufen.



Achtung

Die orangefarbene Gummidichtung ist wichtig, damit das Gerät wasserdicht bleibt und muss sich fest an ihrem Platz befinden.

TIPS ZUR HUNDEAUSBILDUNG

Beginn der Hundeausbildung

Bevor dem Beginn der Ausbildung mit dem E-Halsband muss der Hund bereits einige Kommandos kennen. Ein Hund lernt Kommandos durch häufige Wiederholungen über einen längeren Zeitraum. Wenn der Hund sich an diese Kommandos gewöhnt hat, können Sie Ablenkungen einführen und den Ausbildungsort verändern.

Ausbildung an der Leine

Ihr Hund muss die Basis-Kommandos(Sitz, ...) verstehen, bevor man das E-Halsband benutzt, um diese Kommandos zu verstärken. Eine Leine mit einem normalen Halsband dient dazu, dem Hund die Basis-Kommandos beizubringen. Wenn der Hund diese Kommandos versteht, dient das E-Halsband dazu, die Kommandos zu verstärken.

Beginn der Ausbildung mit dem E-Halsband

Wenn der Hund Kommandos versteht, kann die Ausbildung mit dem E-Halsband beginnen. Legen Sie dem Hund das E-Halsband an und nehmen Sie ihn an die Leine. Bei einem Kommando geben Sie dem Hund einen leichten Impuls, bis er gehorcht. Durch Wiederholung lernt der Hund, den Impuls zu stoppen, indem er auf das Kommando gehorcht. Loben Sie den Hund, sobald er gehorcht. Die nächste Stufe ist, dass der Hund erlernt, den Impuls vollkommen zu vermeiden, indem er auf die Kommandos hört. Wenn dieses Ziel erreicht ist, dient das E-Halsband dem Hund zur Erinnerung, falls er nicht gehorcht. Beginnen Sie

mit kurzen Trainingsphasen, da Hunde sich nicht lang konzentrieren können.

Auswahl der Impulsstärke

Die Auswahl der geeigneten Impulsstärke hängt vom Charakter Ihres Hundes und von seiner Impulsempfindlichkeit ab. Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Impulsstärke und erhöhen Sie diese langsam, bis der Hund eine Reaktion zeigt, indem er zum Beispiel die Nackenmuskeln anspannt, oder über die Schulter blickt. Die Impulsstärke muss auch den Umständen angepasst werden. Ein stark abgelenkter Hund benötigt eine höhere Impulsstärke.

Die Verwendung eines Impulsgerätes setzt voraus, dass der Hundeführer/die Hundeführerin sachkundig ist; dass er/sie weiß, wie er/sie mit dem Gerät umzugehen hat, und welche Wirkung das Gerät hat. Wir empfehlen Ihnen dringend, sich vor der Verwendung über diese Geräte sachkundig zu machen. Handeln Sie verantwortungsbewusst und gehen Sie nicht leichtfertig mit dem Impulsgerät um.

WARTUNG

Alltägliche Wartung

Stellen Sie sicher, dass die Gummiabdeckungen der Ladebuchsen fest verschlossen sind. Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig nach fehlenden Teilen oder Gehäuseschäden. Schäden am Gehäuse des Senders oder des Empfängers beeinträchtigen die Garantie bezüglich der Wasserdichtigkeit. Nachdem Sie sich versichert haben, dass das Gehäuse nicht beschädigt ist, spülen Sie den Empfänger mit Wasser ab und reinigen Sie ihn von Schmutz. Nach jedem Gebrauch in Salzwasser sollte der Empfänger sorgfältig mit Leitungswasser abgespült werden. Vor dem Ladevorgang (Einstecken des Ladekabels) muss das Gerät komplett trocken sein.

Lagerungs-Wartung

Falls Sie Ihr Gerät unbenutzt für längere Zeit lagern möchten, laden Sie es zuvor komplett auf. Dieser Vorgang sollte bei Nichtgebrauch einmal im Monat und vor erneuter Verwendung des Gerätes wiederholt werden. Lagern Sie das Gerät bei Zimmertemperatur. Setzen Sie das Gerät keinen Extremtemperaturen aus.

Problemlösung

Falls das Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie den Abschnitt "Problemlösungen", möglicherweise erkennen Sie dort Ihr Problem. Falls Sie Fragen haben, können Sie uns per E-Mail (info@dogtra-europe.com) oder per Telefon (+33 (0)1 30 62 65 65) kontaktieren.

PROBLEMLÖSUNG

1. Mein Hund reagiert nicht auf das Halsband.

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Drücken Sie auf den Ein-/ Ausschaltknopf des Empfängers, bis die LED-Anzeige grün aufleuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass das Halsband eng genug am Hals des Hundes liegt, so dass die Kontakte die Haut des Hundes berühren.
- Falls Ihr Hund sehr dichtes Fell hat, sind die Kontakte vielleicht zu kurz. Verwenden Sie die mit dem Gerät gelieferten Kontaktverlängerungen, um längere Kontakte zu haben. Falls dies nicht ausreichend ist, trimmen Sie das Haar am Hals des Hundes, damit die Kontakte die Haut berühren.
- Die gewählte Impulsstärke könnte für Ihren Hund zu niedrig sein. Erhöhen Sie langsam die Impulsstärke, bis der Hund reagiert, z.B. mit einer Kopfbewegung, Kopfschütteln, einem Blick über die Schulter. Die Reaktion kann sehr subtil sein, beobachten Sie Ihren Hund sehr aufmerksam.

2. Die LED-Anzeige leuchtet auf, aber ich spüre keinen Impuls.

- Möglicherweise ist Ihre Toleranzschwelle höher als die Ihres Hundes, versuchen Sie das Gerät an Ihren Fingerspitzen, dort ist die Empfindlichkeit höher. Beide Kontakte müssen die Fingerspitzen berühren.
- Möglicherweise ist der Akku schwach, überprüfen Sie

- den Ladezustand mit Hilfe der LED-Anzeige.
- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger auf den Sender eingestellt ist. Um den Empfänger auf den Sender einzustellen, befolgen Sie die Anleitung in Abschnitt 11. Code-Einstellung.
 - Falls das Gerät korrekt geladen ist und Sie die obigen Schritte erfolglos durchgeführt haben, sollten Sie das Gerät zur Überprüfung einsenden. Bitte kontaktieren Sie dafür Ihren Verkäufer oder die Firma Dogtra Europe (E-Mail: info@dogtra-europe.com, Telephon: +33 (0)1 30 62 65 65).

3. Der Sender hat eine ungenügende Reichweite, oder die Stimulation ist geringer bei größerer Entfernung.

- Versichern Sie sich, dass Ihre Finger nicht die Antenne berühren.
- Die angegebene Reichweite bezieht sich auf flaches Gelände. Gebüsch, Bäume, Berge sowie Feuchtigkeit beeinflussen die Reichweite. Um die höchste Reichweite zu erzielen, halten Sie den Sender über Ihren Kopf. Versuchen Sie, sich auf höheres Gelände zu begeben.
- Elektrische Leiter beeinflussen die Reichweite, z.B. Autos, Gebäude mit Metallteilen, Radiosender. Für optimal Resultate halten Sie sich von solchen Störungen fern.

4. Mein E-Halsband entlädt sich zu schnell.

- Der Stift in der Ladebuchse könnte beschädigt sein. Dieser Metallstift sollte gerade in der Mitte der Buchse sein. Falls dieser Stift wackelt, beschädigt ist oder fehlt,

senden Sie das Gerät zur Reparatur ein. Das Gerät sollte vor dem Einsenden gereinigt werden.

- Die Ladebuchse muss sauber sein. Reinigen Sie diese mit einem Wattestäbchen und Alkohol.
- Falls der Hund mit dem Empfänger in Salzwasser war, spülen Sie den Empfänger mit Leitungswasser ab.
- Möglicherweise müssen die Akkus ersetzt werden. Sie können neue Akkus bestellen und sie selber ersetzen. Achtung, falls das Gerät beim Ersetzen der Akkus beschädigt wird, sind diese Schäden nicht von der Garantie gedeckt. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät zur Inspektion einzusenden.

5. Mein Hund hat Hautirritationen.

- Dies kann auf ein unkorrektes Anpassen des Halsbandes zurückzuführen sein. Falls Ihr Hund Hautirritationen aufweist, konsultieren Sie einen Tierarzt. Wenn die Haut des Hundes vollständig geheilt ist, können Sie das Gerät wieder benutzen. Überprüfen Sie nach jeder Verwendung den Hals des Hundes auf Irritationen.

GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN

Garantie von zwei Jahren

Dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum für die Produkte, die von der Firma Dogtra-Europe und ihren Dogtra-Händlern verkauft werden. Die ersetzbaren Batterien der Modelle YSI00, iQ No Bark und iQ CLiQ sind von der Garantie ausgeschlossen.

* Die Kosten für die Rücksendung von Geräten unter Garantie an den Kundendienst von Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Käufers. Die Kosten für die Rücksendung unter Garantie reparierter Geräte an den Käufer gehen zu Lasten von Dogtra-Europe. Ein eventuell vom Käufer gewünschter Expressversand erfolgt zu seinen Lasten. Falls die Reparatur nicht von der Garantie gedeckt ist, werden dem Käufer die Kosten der Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet.

Nutzung der Garantie von Dogtra

Bewahren Sie die datierte Rechnung/Verkaufsquittung Ihres Dogtra-Produktes auf.

Von der Garantie ausgeschlossen

Dogtra-Europe gewährt keine Garantie für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung/Verwendung, unsachgemäße Wartung und/oder der Verlust von Teilen entstanden sind. Schäden, die durch das Eindringen von Feuchtigkeit ins Innere der wasserabweisenden, nicht wasserdichten, Sender der Modelle **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ** und **iQ PLUS** oder der wasserabweisenden, nicht wasserdichten Empfänger des RRS, RRD, und RR Deluxe entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Ersatz eines verlorenen Senders oder Empfängers geht zu Lasten des Kunden.

Die Garantie erlischt, falls das Gerät verändert wurde, oder wenn eine nicht autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten. Der Ersatz der Akkus durch den Käufer ist während der Garantiezeit nicht empfohlen. Falls der Käufer beschließt, die Akkus zu wechseln, sind während dieses Vorgangs verursachte Schäden am Gerät von der Garantie ausgeschlossen. Falls die Seriennummer eines Dogtra-Gerätes entfernt wird, erlischt die Garantie. Dogtra-Europe behält sich das Recht vor, beschädigte Teile nach Reparatur

und Ersatz zu behalten und zu entsorgen.

Reparatur außerhalb der Garantiezeit

Bei Reparaturen, die nicht unter Garantie fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Ihre Adresse bei.

Vorgehensweise für die Reparatur

Falls Ihr Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie bitte die Rubrik "Problemlösungen" der Bedienungsanleitung, und kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter der Nummer +33 (0)1 30 62 65 65 oder per E-Mail an sav@dogtra-europe.com, bevor Sie das Gerät für eine Reparatur an Dogtra-Europe übersenden. Die Kosten für die Rücksendung von Produkten unter Garantie an Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Kunden. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die während der Rücksendung von Geräten entstehen. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Zeitverlust oder andere Unannehmlichkeiten, die dem Käufer durch die Rücksendung des Gerätes entstehen. Dogtra-Europe stellt keine Leihgeräte zur Verfügung und bietet keinerlei Kompensation an, während ein Gerät repariert wird. Vor einer Reparatur unter Garantie muss eine datierte Rechnung/Verkaufsquittung vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und Ihre E-Mail Adresse bei. Falls die Reparatur nicht unter die Garantie fällt, wird Ihnen vor der Reparatur ein Kostenvoranschlag unterbreitet. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns per Telefon unter +33 (0)1 30 62 65 65, oder senden Sie eine E-Mail an sav@dogtra-europe.com.

Senden Sie Geräte zur Reparatur an:

Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE

Die Repräsentationen und Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung vom realen Produkt geringfügig abweichen.

4500 EDGE

COLLAR DE ADIESTRAMIENTO TELEDIRIGIDO

Instrucciones de utilización

Tenga a bien leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar su collar de adiestramiento Dogtra 4500 EDGE.

ESPAÑOL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CONSIDERACIONES SANITARIAS

Uso adecuado del collar de adiestramiento

Los collares Dogtra están diseñados para la modificación de conductas de los perros. No están aptos para el uso en humanos ni en otros animales que no sean perros. Dogtra no asume ningún tipo de responsabilidad debido al uso inadecuado de los collares educativos Dogtra.

Perros agresivos

Dogtra no recomienda el uso de collares educativos para corregir comportamientos hacia otros perros o personas. En la mayoría de estos casos, el perro asociará el estímulo con el otro perro o el individuo y se volverá más agresivo aún. La agresividad canina debe ser tratada por un especialista en comportamiento canino.

Interferencias con otros equipos electrónicos :

El sistema de filtrado de frecuencias utilizado por Dogtra es muy avanzado y permite reducir al máximo las interferencias con otros equipos (mando de garaje, marcapasos, ect). Nuestro microprocesador ofrece miles de códigos únicos para eliminar la interferencia con otros equipos Dogtra.

Activación por inadvertencia :

Si el botón de impulso está mantenido durante más de 12 segundos, el equipo se apagará automáticamente. Se vuelve a reactivar cuando se suelte el botón.

Ajustar el collar al perro

El collar ha de estar ajustado de forma que los electrodos toquen la piel del perro constantemente, pero debe de poder pasar un par de dedos entre la correa del collar y el cuello del perro. Si el ajuste del collar es inadecuado, puede provocar una irritación debida al roce en la piel o un impulso inútil y la corrección no tendrá la precisión deseada. Dogtra utiliza electrodos de acero quirúrgico inoxidable y de plástico antimicrobiano para proteger la piel de su perro.

CUIDADO :

Evite que su perro lleve puesto el collar más de 8 horas diarias seguidas, para evitar así las irritaciones de la piel debido al roce de los electrodos. Si el perro tiene que llevar un collar durante mucho tiempo seguido, colóquelo en diferentes posiciones para evitar irritaciones.

Selección de la intensidad

Para elegir el nivel de intensidad, empiece con 0. Aumente poco a poco el nivel hasta tener de la parte de su perro una respuesta equivalente a un estirón seco en la correa. No olvide que tiene que adaptar la intensidad del collar (más fuerte o floja) a las diferentes actitudes de su perro.

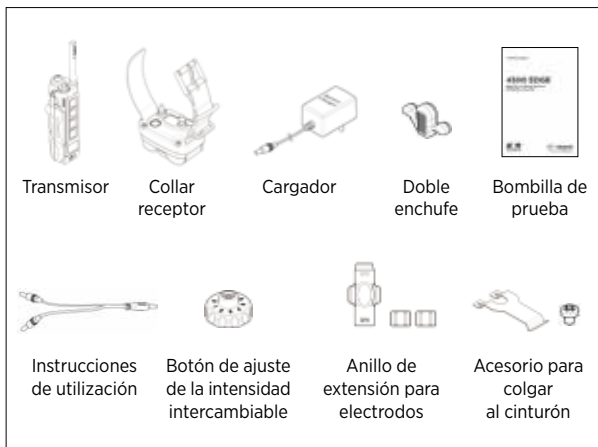
OBSERVACIÓN : Se puede ajustar el estímulo electrostático mientras esté corrigiendo su perro.

SUMARIO

CONTENIDO DEL EMBALAJE Y ACCESORIOS OPCIONALES	134
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES	135
DESCRIPCIÓN DEL TRANSMISOR (MANDO) Y DEL RECEPTOR (COLLAR)	136
GUÍA DE USO	
1. ENCENDER Y APAGAR EL 4500 EDGE	138
2. FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO	139
3. PONER EL COLLAR AL PERRO	142
4. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO	143
5. ALCANCE	144
6. EL INDICADOR LUMINOSO LED (INDICADOR LUMINOSO DEL RECEPTOR) ..	145
7. LA CARGA DE BATERÍAS	146
8. CAMBIAR EL NIVEL DE INTENSIDAD DEL ESTÍMULO	148
9. SIMBOLOS ANUNCIADOS EN LA PANTALLA LCD	150
10. CAMBIAR EL COLOR DE LA LUZ DE LOCALIZACIÓN	151

11. SINCRONIZACIÓN	152
12. AJUSTAR EL TAMAÑO DE LOS ELECTRODOS	154
13. CLIP DE CINTURÓN	155
14. USO DE LA LUZ PRUEBA	156
15. REEMPLAZO DE LOS ACUMULADORES	157
CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO	162
MANTENIMIENTO BÁSICO	164
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	165
GARANTÍA E INFORMACIONES PARA REPARACIONES	168

CONTENIDO DEL EMBALAJE Y ACCESORIOS OPCIONALES



Collares-receptores suplementarios con correas

El modelo Dogtra 4500 EDGE puede ser adaptado a 2, 3 o 4 perros.

Cargador para coche

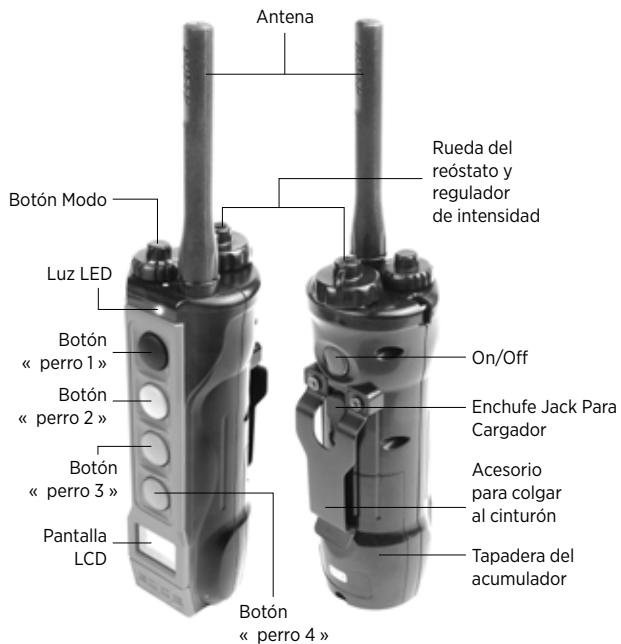
Un cargador destinado a ser utilizado en un encendedor de coche 12 voltos.

Los accesorios pueden ser comprados entre nuestros revendedores, sobre www.dogtra-europe.com o poniéndoseles en contacto con nosotros al +33 (0)1 30 62 65 65.

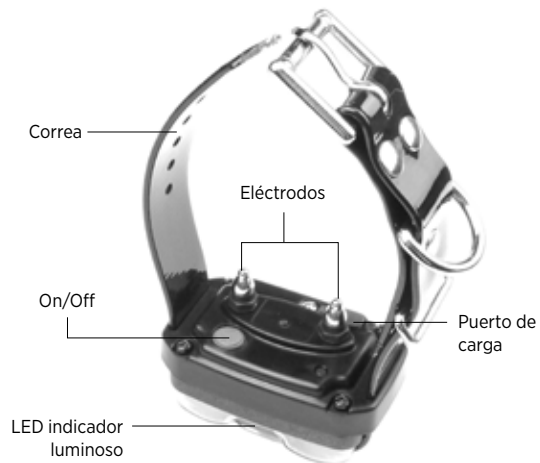
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Botón de intensidad intercambiable
- Botón de intensidad del reóstato con niveles de estímulo 0 a 127
- Selector graduado de intensidad con niveles de estímulo 0 a 8
- Alcance de 1600 metros
- Estímulo Nick y Continúo. Vibración sin estímulo : Pager
- Luz de localización con un surtido de 4 colores
- (Luz blanca, roja, azul y verde)
- Posibilidad de añadir varios collares (se puede adaptar el modelo 4500 EDGE a 2, 3 o 4 perros)
- Acumuladores reemplazables
- Mando y collar resistentes al agua
- Pantalla de anuncios LCD
- Electrodo extensibles (de 15 a 19 mm)
- Accesorio para colgar el mando al cinturón
- Acumuladores recargables rápidamente (2 a 3 h)

DESCRIPCIÓN DEL MANDO Y DEL RECEPTOR



4500 EDGE
Mando



4500 EDGE
Collar Receptor

FUNCIÓN

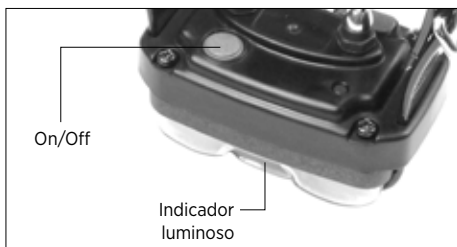
1. ENCENDER Y APAGAR EL 4500 EDGE

Encender el mando pulsando la tecla azul situada al lado derecho hasta que la pantalla se encienda.

Para apagar el mando, pulsar en esa misma tecla azul hasta que la pantalla se apague.

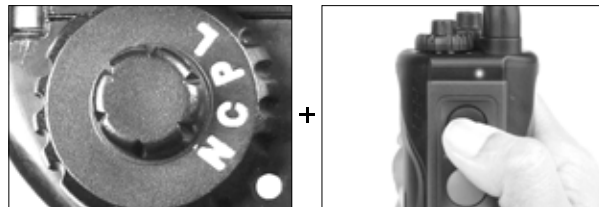


Para activar el collar-receptor, presione el botón On/Off hasta que el indicador luminoso LED se encienda de verde. Para apagar el collar-receptor, presione el botón On/Off hasta que el indicador luminoso LED se ponga rojo.

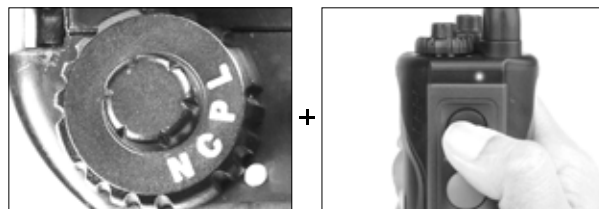


2. FUNCIÓN DE LOS BOTONES DEL MANDO

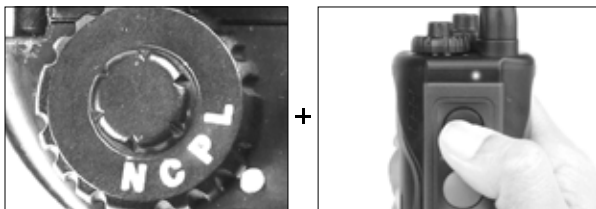
Seleccione la función deseada (N, C, P o L), y pulse el botón del mando que controla el collar.



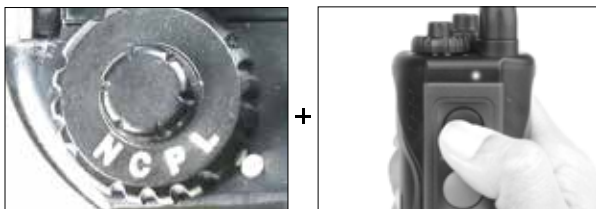
N (Nick) Nick emite un impulso único electrostático que dura una fracción de segundos.



C (Continu) Continu emite un estímulo continuo mientras que se pulsa el botón, en un límite de 12 segundos. A caso de no soltarlo al final de los 12 segundos, el estímulo se para automáticamente. El collar se reactiva cuando pulsa de nuevo el botón.



P (Pager) Pulsar el botón Pager provoca la vibración del collar (sin estímulo electroestático) en un límite de 12 segundos.



L (Light) dos funciones: Una luz “tracking” y otra luz en modo de localización.

1. Modo luz –“tracking”

Para activar el modo “tracking”, ponga el botón modo en posición L. Pulse una vez el botón del mando del collar seleccionado (brevemente). Entonces, la luz parpadeará , cada 3 segundos. Para desactivarlo, presure ese mismo botón más de 2 segundos. Aunque la luz en modo « tracking » esté encendida, puede utilizar las otras funciones (Nick, Continú, Pager) al mismo tiempo. Si la luz en modo localización está activada, automáticamente,

la luz en modo « tracking » se apagará. En cualquier momento, puede volver a la luz modo « tracking » poniendo el botón en posición L, y pulsando durante unos segundos.

2. Modo luz de localización

Para activar el modo de localización, ponga el botón modo en posición L. Pulse el botón del mando del collar seleccionado, manteniéndolo hacia abajo. La luz parpadea rápidamente el tiempo que mantiene el botón hacia abajo, durante 12 segundos máximo.

*Cuando el modo « tracking » está activado, se apagará automáticamente después del modo de localización.

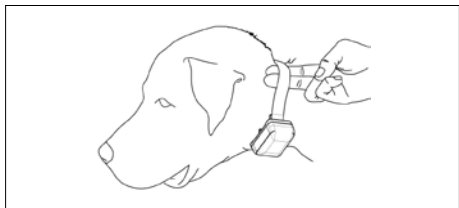


Los botones situados en la parte delantera del mando permiten controlar hasta 4 collares-receptores. Cada uno de estos 4 collares puede ser ajustado para controlar un collar-receptor diferente. Se puede diferenciar los

collares sincronizando el botón del mando con el collar que tiene el color de la correa correspondiente.

3. AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO

El collar ha de ser ajustado en el cuello de forma que los electrodos de acero quirúrgico inoxidable apoyen bien la piel del perro. Debe poder pasar un par de dedos entre la correa del collar y el cuello del perro. El mejor sitio para el receptor es al lado de la garganta del perro (vea el dibujo más adelante). Si el ajuste del collar es inadecuado puede dejar que el collar se mueva demasiado provocando irritación sobre el perro. Además el impulso transmitido no será exacto y la corrección aplicada no tendrá la precisión deseada. Dogtra utiliza electrodos de acero quirúrgico inoxidable y de plástico antimicrobiano para proteger la piel de su perro.



CUIDADO

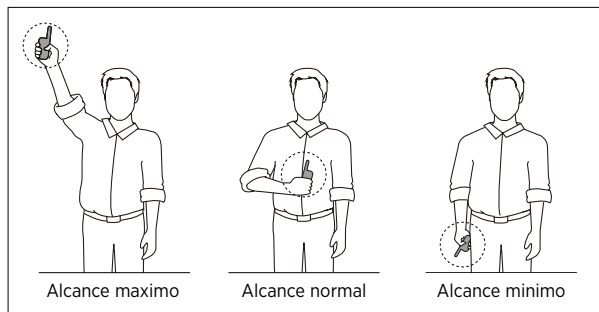
Evite que su perro lleve puesto el collar más de 8 horas diarias seguidas, para evitar así irritación de la piel debido al roce de los electrodos ; Si el perro tiene que llevar un collar durante mucho tiempo seguido, colóquelo en diferentes posiciones para evitar irritaciones. Examine a menudo si el cuello del perro muestra irritaciones. Si es el caso, no utilice más el collar y consulte a un veterinario.

4. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO

El modelo es entregado con el botón de intensidad del reostato instalado en el mando. Este botón controla el nivel de estímulo, el nivel 1 siendo el más bajo y el nivel 127 el más fuerte. Es posible reemplazarlo con el selector de intensidad graduado con 8 niveles de estímulo (entregado con el producto), el nivel 1 el más bajo y el nivel 8 el más fuerte. El nivel de estímulo el más adaptado a su perro depende del carácter de su perro y de su sensibilidad. Empiece siempre con el nivel más bajo y aumente poco a poco. Puede encontrar el nivel adecuado aumentando poco a poco hasta que el perro reaccione, normalmente, meneando la cabeza, el cuello o mirando por encima de su hombro etc. El nivel de estímulo requerido puede variar según las circunstancias. Cuando el perro está muy distraído, hay que aumentar el nivel de estímulo.

5. ALCANCE

El alcance del modelo Dogtra 4500 EDGE es de 1600 metros. Según el terreno, donde esté, el alcance puede variar. Para mejor alcance, mantenga el mando lejos de su cuerpo sin tocar la antena. Si toca la antena cambiando la intensidad, el alcance puede ser reducido. Para una señal máxima tenga el mando cargado y limpio.



* Evite tocar la antena si no el alcance será bastante reducido.

6. LA LUZ LED (EL INDICADOR LUMINOSO DEL RECEPTOR)

La luz LED parpadea cada 4 segundos cuando el collar-receptor está encendido y listo a funcionar. Las luces LED del mando y del collar parpadean al pulsar los botones del mando.

El color de la LED indica el nivel de carga de la batería.

Verde=carga completa

Amarillo=media carga

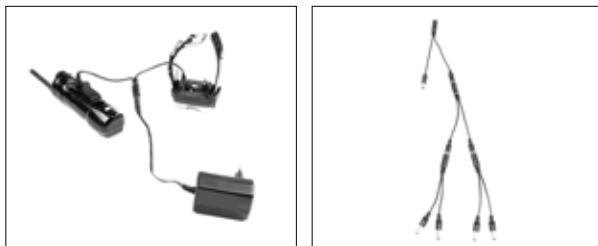
Rojo=necesita ser cargado.

En caso de luz roja, el receptor se corta automáticamente.



7. LA CARGA DE BATERÍAS

1. Quite las piezas de caucho de los enchufes jack y conecte el cargador en estos enchufes.
 2. Conecte el cargador en 220 Voltos. Al enchufarlo las luces se encienden de rojo.
 3. Cuando la batería está totalmente cargada, las luces se encienden de nuevo de verde ; Desconecte el cargador del enchufe mural y despues el cargador de la batería.
 4. Colóque los tapones de caucho que protegen los enchufes jack.
- * Los piezas de caucho protegen los enchufes jack del mando y del receptor de la suciedad. La batería es hermética aunque el enchufe no sea completamente tapado por el caucho.



Para cambiar al mismo tiempo un mando y varios receptores, combine enchufes dobles suplementarios como está indicado.

Aviso

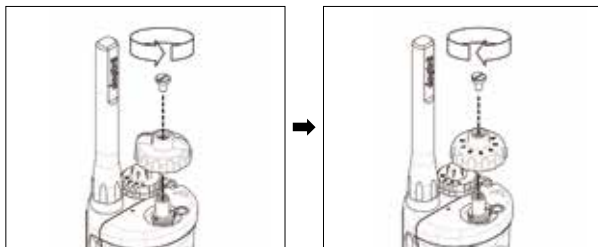
1. Cargue los acumuladores antes de utilizar el collar por primera vez.
2. No recargar los acumuladores cerca de subsancias inflamables.
3. Cargue los acumuladores totalmente antes de guardarlos duante un mes o más sin usarlos y despues de no haber utilizado la unidad durante un periodo de 3 meses o más.
4. Use unicamente el acumulador y el cargador dados con el embalaje para no estropear el material.

8. CAMBIAR EL NIVEL DE INTENSIDAD DEL ESTÍMULO

El Dogtra 4500 EDGE permite escoger entre el botón reostato de intensidad y el selector de intensidad graduado.

El modelo 4500 EDGE está entregado con el botón reóstato, colocado en el mando. Para reemplazarlo con el selector de intensidad, siga las instrucciones siguientes :

1. Ponga a 0 el nivel de intensidad.
2. Destornille la parte superior del tapón con un destornillador plano, girando en dirección de un reloj.
3. Quite el tapón y reemplacelo con el selector de intensidad.
4. Mantenga el selector de manera apretada y enrosque el tornillo (girando en dirección de un reloj).



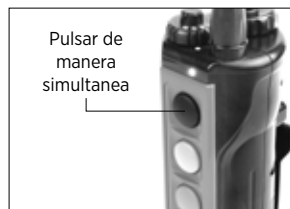
Después, cambie la programación para que corresponda al tipo de selector de intensidad escogido. Para cambiar la programación, siga las instrucciones más abajo.



1. Escoger el nivel 0.



2. Escoger el modo « P ».



3. Pulsar de manera simultanea el botón negro situado en la parte delantera del mando y el botón On/Off azul situado en la parte trasera del mando.

4. La pantalla LCD anuncia entonces el símbolo para ajustar el reóstato o el selector graduado. Repita las etapas desde el principio para cambiar los dos modos de selección del nivel de intensidad.



Símbolo para ajustar el reóstato



Símbolo para selector graduado

9. SIMBOLOS ANUNCIADOS EN LA PANTALLA LCD

Los símbolos en la pantalla están listados en adelante.

	Nick
	Continu
	Pager
	Luz
	Ajuste del reóstato
	Selector de intensidad graduada
	Nivel de carga de la batería

10. CAMBIAR EL COLOR DE LA LUZ DE LOCALIZACIÓN

Se puede ajustar el collar-receptor a uno de los cuatro colores. Para cambiar el color de la luz emitida (blanca, roja, verde o azul), vea las instrucciones siguientes :

1. Al principio, el collar-receptor debe de estar apagado.
2. Pulse el botón On/Off del collar durante 10 segundos.

Cuidado

El botón On/Off tiene que estar apoyado durante 10 segundos.

3. Suelte el botón cuando la luz blanca empieza a parpadear y la luz de la LED deja de parpadear de verde.
4. Pulse una vez le botón On/Off para seleccionar el color deseado.
 - * Las luces siguen el orden Blanco, Rojo, Verde, y Azul en dos rotaciones.
 - * La luz de localización volverá a programarse cuando sea atribuida a otro botón.

11. SINCRONIZACIÓN

Para sincronizar el mando de Dogta 4500 EDGE con el collar-receptor existente o suplementario, siga las instrucciones más adelante.



1. Encienda el mando pulsando el boton On/Off en la parte trasera del mando.



2. Escoja el nivel de intensidad « 0 », y el modo « C » para « Continu ».



3. Presure el botón On/Off del collar-receptor hasta que la luz LED verde se ponga a parpadear rapidamenta .



4. Pulse imediatamente el botón del mando correspondiente al color en el cual quiere sincronizar el collar-receptor.

Cuidado

Gire el botón hasta « P » o « L » para averiguar que el aparato esté correctamente programado.

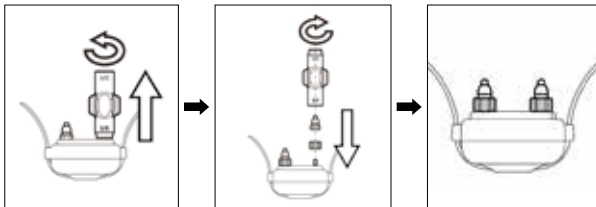
12. AJUSTAR LA EXTENSIÓN DE LOS ELECTRODOS

Al principio, el Dogtra 4500 EDGE está equipado de electrodos de 15mm pudiendo extenderse a 19mm, para perros con pelo más largo. Para aumentar la longitud de los electrodos de 15mm a 19mm, siga las instrucciones más adelante.

1. Con la herramienta (incluída en el embalaje) de marca 5/8" en el lado, destornille los electrodos en el sentido contrario de las agujas de un reloj.
2. Coloque las extensiones en el lado plano, hacia abajo.
3. Coloque los electrodos en las extensiones y enrosque electrodos y extensiones con la herramienta de marca 3/4", en el sentido de las agujas de un reloj.

Cuidado

Aprete hasta que los electrodos y extensiones estén bien fijos.



Para acortar los electrodos de 15mm, empiece con la herramienta de marca 3/4", retire las extensiones, y aprete los electrodos con la herramienta de marca 5/8" en el lado.

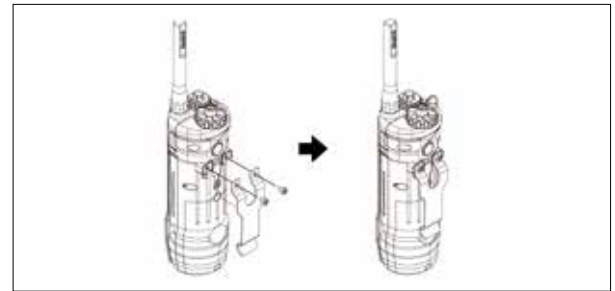
13. COMO ATAR EL CLIP DEL CINTURÓN AL 4500 EDGE.

Para atar el clip del cinturón al transmisor, siga las instrucciones más adelante:

1. Ponga el clip en la ramura en la parte trasera del transmisor.
2. Enrósquelo bien utilizando los tornillos Philips.

Cuidado

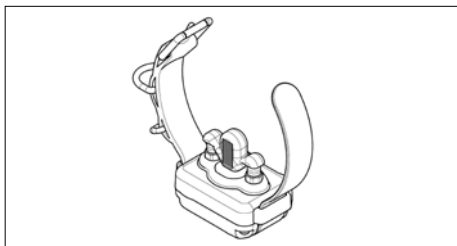
Aprete bien sin estropear los tonillos.



14. USO DE LA BOMBILLA PRUEBA

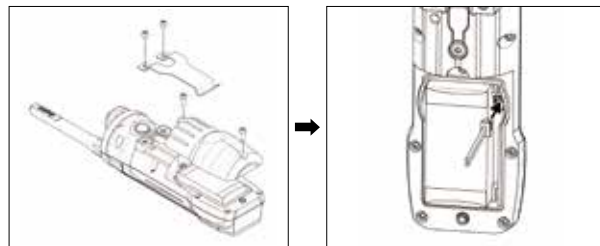
Averigüe el estímulo con la bombilla de prueba incluida en el material.

1. Encienda en collar-receptor y el mando y coloque la bombilla en los electrodos como en el dibujo.
 2. Presure el botón Nick, la bombilla se enciende durante una fracción de segundos ; Apriete el botón Continú, la bombilla se enciende durante el tiempo que el botón quede apoyado, en un límite de 12 segundos.
- * Para más informes sobre los botones Nick y Continú, refiérase al capítulo (Funciones de los botones del mando).
3. Más aumente el nivel de intensidad, más la luz será intensa.



OBSERVACION : Es normal que la bombilla no se encienda si el nivel es inferior a 10.

15. REEMPLAZO DE LOS ACUMULADORES

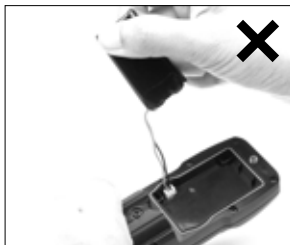


Los acumuladores de Dogtra 4500 EDGE pueden ser reemplazados por el usuario. Para reemplazar la batería del mando, vea más adelante.

Nota : No es recomendado reemplazar las baterías durante el periodo de garantía, porque perdería la garantía. Todos daños causados durante el reemplazamiento de una batería no son cubiertos por la garantía.

1. Asegúrese que el mando está apagado.
2. Destornille los dos tornillos cruciforma atados al clip del cinturón quitélo. - (1)
* Destornille los tornillos manteniéndolos bien y haga cuidado con no estropearlos.
3. Destornille los dos tornillos de la parte trasera del mando. - (2)
* Destornille los dos tornillos manteniéndolos bien y haga cuidado con no estropearlos.
4. Manteniendo el cable de la batería, desenchufe el cable del conector (veáse la imagen).

5. Manteniendo el cable de la nueva batería, enchufe el cable en el conector.
- * **Cuidado** : el enchufe del cable tiene que estar en el sentido correcto para entrar en el conector.
6. Asegúrese que el cable conexión de la batería esté bien conectado al enchufe. Los cables de batería tienen que situarse al interior del emplazamiento de la batería, y guardados cuidadosamente al lo largo de la parte ladera derecha de la batería.



Cuidado

No desenchufe el cable estirando en la batería.



Cuidado

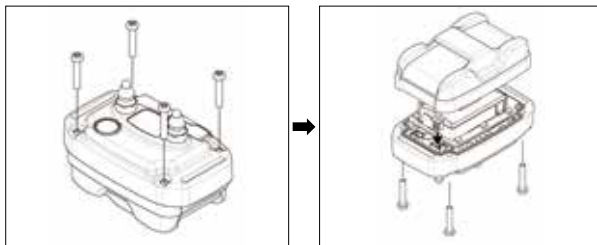
Los cables de batería tienen que estar al interior del emplazamiento de la batería, guardados cuidadosamente a lo largo de la parte ladera derecha de la batería.

Cuidado

La pieza de caucho naranja es importante para que el mando se quede hermético al agua. También tiene que estar bien colocado.

7. Ponga en sitio la tapadora de la batería y el clip del cinturón y enrosque los cuatro tornillos.

Reemplazo de la batería del collar-receptor



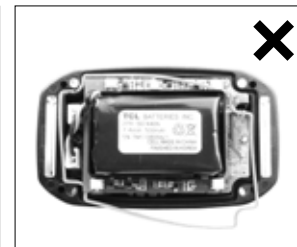
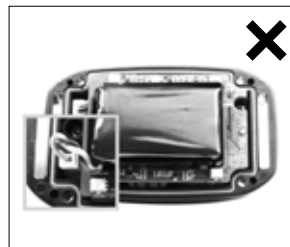
1. Asegúrese que el collar-receptor esté apagado.
2. Retire la correa y destornille los tornillos cruciformas en los cuatro puntos del collar-receptor.
* Destornille los tornillos manteniéndolos bien, haga cuidado con no estropearlos.
3. Quite la tapadera. Sosteniendo el cable de la batería, desenchufe el cable del conector.
4. Asegúrese que el cable de conexión de la batería esté correctamente conectado al enchufe. Los cables de batería tienen que estar al interior del emplazamiento de la batería.

Nota : No es recomendado reemplazar las baterías durante el periodo de garantía, porque perdería la garantía. Todos daños causados durante el reemplazamiento de una batería no son cubiertos por la garantía.



Cuidado

No desconecte el cable estirando en la batería.



Cuidado

Los cables de batería tienen que estar a lo largo de la parte lateral arriba a la izquierda de la batería.

Cuidado

la junta naranja de caucho naranja es importante para que el receptor esté hermético al agua y bien colocado en su sitio.

CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO

Principio del entrenamiento

Su perro tiene que conocer unos ordenes de base antes del entrenamiento con el collar electrónico. Un perro aprende dándole un orden con muchas repeticiones en un periodo de tiempo bastante largo. Cuando el perro ya sabe obedecer a los ordenes, puede introducir distracciones y cambiar de lugar para el entrenamiento. Usando la dosis correcta de estímulo positivo o negativo, el perro tendrá por fin una buena actitud.

Entrenamiento con la correa

Su perro tiene que entender los ordenes de base (Sentado, acostado, cesta...) antes de utilizar el collar electrónico para reforzar sus ordenes. Un collar ordinario y una correa sirven para aprender los ordenes básicos a su perro. Cuando su perro obedezca, use el estímulo positiva y felicítelo. Una vez que el perro entienda sus ordenes, el collar electrónico puede ser utilizado para reforzarlos.

Empezar el entrenamiento con el collar electrónico

Cuando su perro entienda los ordenes básicos despues de una practica con correa, el entrenamiento con el collar electrónico puede empezar. Siga el entrenamiento con el perro llevando el collar electrónico atado a la correa. Cuando se da un orden, un estímulo flojo se inicia. Hay que parar el estímulo cuando el perro obedece. Con repeticiones, el perro aprenderá a parar el estímulo

flojo obedeciendo al orden. Cuando estos estapes de entrenamiento son realizados, el collar electrónico sirve a la llamada al orden cuando el perro no obedece. Es importante, al principio, limitarse a tiempos de entrenamiento cortos. Los perros, sobre todo jovenes, no pueden ser atentos durante mucho tiempo.

Que nivel de estímulo usar

El nivel de estímulo el más adaptado para su perro depende del carácter de su perro y de su sensibilidad al estímulo. Empiece siempre con el nivel más flojo y aumente hasta que el perro reaccione, por ejemplo con una contracción ligera de los musculos del cuello. El nivel de estímulo necesario puede variar segun las circunstancias. Cuando el perro está distraído, hay que aumentar el nivel de intensidad.

ENTRETIEN MANTENIMIENTO BÁSICO

Mantenimiento de base

Asegúrese que la tapa esté bien colocada al usar el collar. Si la tapa está rota o estropeada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente al +33 (0)1 30 62 65 65, Para reemplazarla. Tras cada utilización, compruebe si falta alguna pieza y que el material no ha sufrido algun desperfecto. La rotura de la caja en el transmisor o el receptor pueden afectar a la resistencia al agua de la unidad.

Mantenimiento de almacenamiento

Cargue completamente la unidad Dogtra 4500 EDGE antes de almacenarla. Mientras está almacenada, debe cargar la unidad una vez al mes y otra vez antes de volver a usarla.

Solucionar problemas

Si sospecha que su unidad funciona de manera incorrecta, consulte la guía de resolución de problemas antes de enviarla al servicio técnico. Si tiene dudas sobre el funcionamiento correcto de su equipo, contáctenos directamente en info@dogtra-europe.com o llámenos al +33 (0)1 30 62 65 65.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Mi perro no reacciona con el collar

Asegúrese de que el collar esté encendido. Para activar el receptor pulse el botón On/Off hasta que la luz LED se encienda de verde. Asegúrese que el collar esté bastante apretado y que los electrodos estén bien en contacto con la piel del perro.

- Los electrodos pueden ser demasiado cortos para su perro. Use las extensiones incluidas en el embalaje para alargarlas. Si usa electrodos más largos, recorte el pelo de su perro, en el cuello, donde se colocan los electrodos para que toquen la piel de su perro.
- El nivel de intensidad puede ser demasiado flojo para su perro. Siga aumentando el estímulo hasta que el perro responda, normalmente moviendo la cabeza, el cuello o mirando por encima de su hombro, etc.

2. La luz LED funciona, pero no hay descarga

- Su tolerancia es superior a la de su perro, o su piel es muy gruesa, pruebe la unidad con las yemas de los dedos.
- La batería puede estar descargada, compruebe el color de la LED para ver el estado de la batería.
- Si el collar está bien cargado y ha seguido todos los pasos indicados, entonces póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

3. El transmisor no tiene cuando el perro está lejos alcance, o la intensidad de la estimulación es baja.

- Asegúrese que no toque la antena, puesto que reduciría su alcance. La antena puede ser deteriorada. En este caso póngase en contacto con nosotros.
- El alcance indicado en la caja de la unidad es para terreno llano (línea de mira). Si está en un terreno montañoso, con árboles o mucha cobertura, puede que baje el alcance del equipo. Para mejorar el alcance, suba el mando por encima de la cabeza, e intenta subirse a un alto.
- Cualquier conductor electrónico puede influir en el funcionamiento de los collares. Así por ejemplo, los coches, estructuras metálicas, torres radio, torres de alta tensión, etc. Para mejorar el alcance de su equipo, aléjese de estas estructuras.

4. El collar se descarga enseguida.

- El enchufe de carga puede estar dañado. Dentro del enchufe hay una barrita metálica que debería estar en el centro y recta. Si está rota o si falta póngase en contacto con el servicio al cliente.
- El enchufe de carga tiene que estar limpio antes de usarlo. Limpie con un algodón y alcohol. Si el perro se ha mojado con agua salada (agua del mar), aclare el collar y el puerto de carga con agua del grifo.
- Las unidades de su equipo, quizás, necesiten ser cambiadas, puede reemplazarlas contactándonos Dogtra-Europa, excepto si las unidades están aún bajo

garantía. En este caso, le aconsejamos que nos envíe el collar al servicio al cliente para que procedamos gratis al cambio de la batería.

5. La piel de mi perro está irritada.

- Quizas el collar esté mal colocado. Si la piel de su perro muestra irritaciones, consulte a un veterinario. Una vez la piel del perro ya no está más irritada, puede volver a usar el collar pero compruebe tras cada uso que la piel del perro no muestra señales de irritación.

GARANTÍA Y INFORMACIONES PARA REPARACIONES

Garantía a duración limitada de dos años

Dogtra-Europe ofrece al comprador inicial UNA GARANTÍA DE DOS AÑOS a partir de la fecha de compra para los productos vendidos por Dogtra-Europe y sus distribuidores. Las pilas reemplazables de modelos YS100, iQ No Bark e iQ CLiQ no son cubiertas por la garantía.

*Los gastos de expedición para intervención bajo garantía corren a cargo del propietario del aparato. Los costes de reexpedición del producto reparado son a expensas de Dogtra-Europe. Todo servicio acelerado de envío corre a cargo del propietario del aparato. Si la reparación no es cubierta por la garantía, los costes de piezas, de mano de obra y de envío corren a cargo del cliente. Los gastos de intervención son variables según el tipo de reparación.

Para validar la garantía Dogtra

Conservar la factura de compra de su producto Dogtra.

Lo que no cubre la garantía Dogtra-Europe No ofrece garantía para los daños causados por una mala utilización, por un mantenimiento inapropiado y/o la pérdida de piezas. Daños causados por la infiltración de agua dentro de los emisores resistentes al agua, no estancos, de modelos **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ, y iQ PLUS** y receptores resistentes al agua, no estancos, de modelos **RRS, RRD, y RR Deluxe**, no son cubiertos por la garantía. La sustitución de un emisor o receptor perdido corre a cargo del propietario. La garantía no será válida si la unidad ha sido odificada o si una persona no autorizada intervino dentro de la unidad. El cambio de baterías por el cliente durante el período de garantía no es recomendado. Si el cliente decide cambiar las baterías, todo daño causado a la unidad durante este cambio no será cubierto por la garantía. Si el número de serie de un producto Dogtra es retirado, la garantía no se aplica más. Dogtra-Europe se reserva el derecho a conservar y eliminar piezas dañadas después de reparación y sustitución.

Reparaciones fuera de garantía

Para trabajos de reparación que no son cubiertos por la garantía, después de control del técnico, un presupuesto será comunicado al cliente. Este presupuesto comprende el coste de piezas de recambio, la mano de obra y el transporte. Juntar al equipo un correo que explica el problema encontrado y dar sus datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico.

Procedimiento para reparaciones

Si la unidad no funciona correctamente, referirse al "Guía de Reparación" del manual de instrucciones y llamar el Servicio posventa al +33 (0) 1 30 62 65 65 antes de devolverle el aparato a Dogtra-Europe para una reparación. Los gastos de transporte para reenviarle productos bajo garantía a Dogtra-Europe corren a cargo del cliente. Dogtra-Europe no es responsable de daños o pérdidas sobrevenidos en el momento de la vuelta de un aparato. Dogtra-Europe no es responsable de la pérdida de tiempo o inconveniencia causada por la vuelta de un aparato para reparación. Dogtra-Europe no presta aparatos y no ofrece ninguna compensación mientras que el aparato está en reparación. Es imprescindible comunicarnos una copia de la factura que pone de manifiesto la fecha de compra antes de iniciar toda reparación bajo garantía. Juntar a un correo que explica el problema encontrado y precisar vuestros datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico. Si los trabajos de reparación no son cubiertos por la garantía, un presupuesto les será comunicado antes de toda intervención. Si tiene cuestiones a propósito del producto Dogtra, llámenos al +33 (0) 1 30 62 65 65, o envíe un correo electrónico a sav@dogtra-europe.com. Los esquemas y las representaciones que se encuentran en el manual pueden diferir ligeramente del producto real según el tipo del modelo.

**Enviar los aparatos para reparar a
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE**

Los diagramas y representaciones del manual pueden variar ligeramente del producto actual dependiendo del tipo de modelo.

4500 EDGE

COLLARI D'ADDESTRAMENTO PER CANI

Manuale d'istruzioni

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di operare con il collare d'addestramento Dogtra 4500 EDGE.

NORME SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO

Uso appropriato del collare

I collari Dogtra sono progettati per modificare il comportamento dei cani. Non sono progettati per un uso su esseri umani o su altri animali. La società Dogra non si assume alcuna responsabilità a seguito di un uso non corretto dei collari Dogtra.

Cani aggressivi

La Dogtra non raccomanda l'uso dei collari di addestramento su cani che sono aggressivi verso altri cani o verso esseri umani. Potrebbe capitare che il cane associ la stimolazione agli altri cani o esseri umani e diventare perciò ancora più aggressivo. L'aggressione dovrebbe essere perciò trattata da un addestratore professionista.

Interferenze con altri apparecchi elettronici

La tecnologia Dogtra assicura che ci siano minime interferenze con altri apparecchi elettronici (cellulari, sistemi di sicurezza, etc). I nostri microprocessori digitali offrono migliaia di codici per evitare interferenze. La Dogtra raccomanda di consultare il proprio medico nel caso che l'utilizzatore sia portatore di apparecchi medici.

Sistema di sicurezza

Se si preme il pulsante constant per più di 12 secondi l'unità si spegnerà automaticamente. Si riattiverà una volta rilasciato il pulsante.

Posizione del collare sul cane

La fibbia del collare deve essere abbastanza aderente in modo da permettere un buon contatto delle sonde stimolatrici con la pelle del cane. Se il collare è poco aderente si potrebbero verificare irritazioni o escoriazioni alla pelle. Se il cane ha un pelo particolarmente folto muovere il collare su e giù in modo da penetrarvi e permettere un buon contatto con la pelle. Dogtra utilizza sonde in acciaio inossidabile e in plastica antimicrobica per proteggere la pelle del vostro cane.

Periodo e frequenza di utilizzo del collare

Se possibile evitare che le sonde stimolatrici premano per più di 8 ore sulla stessa parte di pelle: se ciò accadesse si potrebbe verificare un'irritazione alla pelle del cane. Se il cane indossa il collare per lunghi periodi, spostarlo di tanto in tanto in modo che i punti di contatto si spostino in diverse parti sul collo del cane.

Reazione alla stimolazione

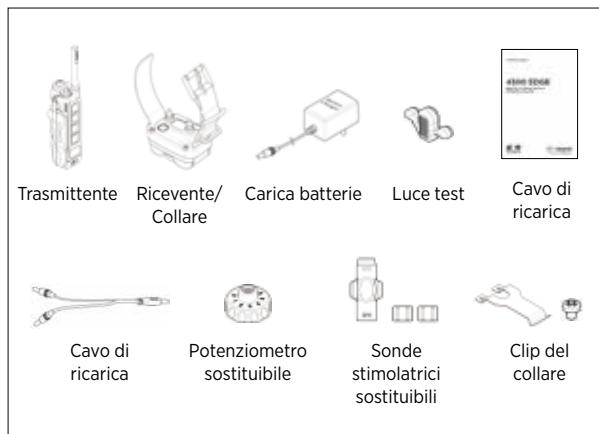
Ogni cane ha una differente tolleranza e una differente reazione alla stimolazione. Vi preghiamo di monitorare la reazione del vostro cane per capire quale sia il giusto livello di stimolazione da impiegare. Il livello di stimolazione inoltre può variare a seconda della situazione e delle distrazioni. Normalmente un cane distratto (che si azzuffa con un altro cane, che rincorre un animale selvatico...) avrà bisogno di un livello di stimolazione più alto rispetto a situazioni in cui non è distratto.

INDICE DEI CONTENUTI

IN SINTESI	177
PRINCIPALI CARATTERISTICHE DEL MODELLO	
4500 EDGE	178
PANORAMICA	179
IL VOSTRO SISTEMA DI ADDESTRAMENTO IN DETTAGLIO	
1. COME ACCENDERE/ SPEGNERE	181
2. FUNZIONALITA' DEI PULSANTI	182
3. POSIZIONE DEL COLLARE SUL CANE	186
4. ADEGUAMENTO DELLA GIUSTA INTENSITA' DI STIMOLAZIONE	187
5. OTTIMIZZAZIONE DELLA DISTANZA OPERATIVA	188
6. FUNZIONE DELL'INDICATORE A LUCE LED	189
7. CARICA DELLA BATTERIA	190
8. COME REGOLARE L'INTENSITA' DI STIMOLAZIONE	192
9. SIGNIFICATO DELLE ICONE LCD	194
10. CAMBIO DEL COLORE DELLA LUCE SULLA RICEVENTE/COLLARE	195
11. CODICE DI IMPOSTAZIONE	196

12. COME SOSTITUIRE GLI ELETTRODI	198
13. COME ATTACCARE IL GANCIO PER LA CINTURA ALLA TRASMITTENTE 4500 EDGE	199
14. COME USARE LA LUCE TEST	200
15. COME SOSTITUIRE LA BATTERIA	201
SUGGERIMENTI SULL'ADDESTRAMENTO	206
MANUTENZIONE	208
COMUNI PROBLEMI E SOLUZIONI	209
GARANZIA E RIPARAZIONI	212

IN SINTESI



Collari/riceventi aggiuntive

(i collari sono completi di fibbia)

Il Dogtra 4500 EDGE e' espandibile fino a due, tre, Quattro collari.

Caricatore da auto

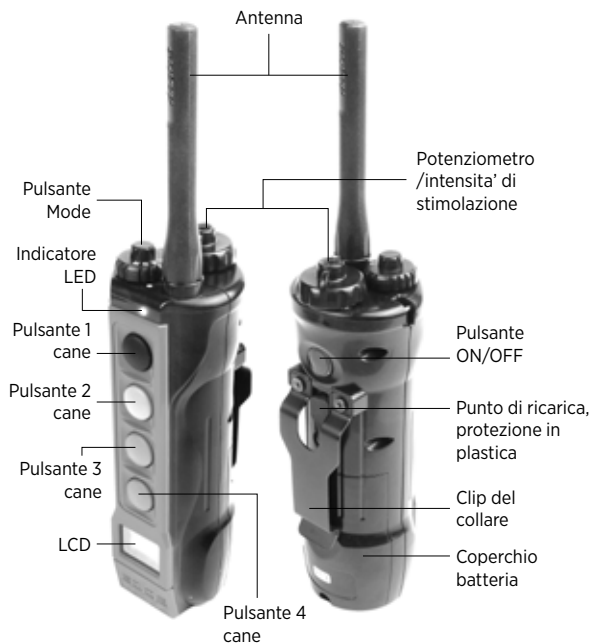
I caricatori Dogtra da auto sono progettati per l'uso con 12V.

Per l'acquisto degli accessory vi preghiamo di contattare il distributore locale o Dogtra-Europe.

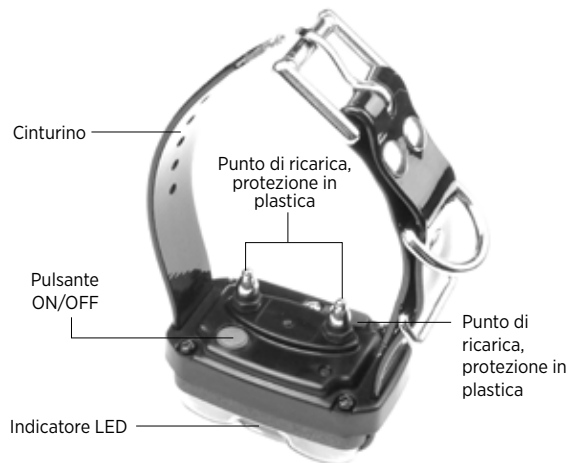
PRINCIPALI CARATTERISTICHE MODELLO 4500 EDGE

- Intensita' di stimolazione regolabile
- Potenziometro che regola i livelli di stimolazione da 0 a 127
- Selettore dei livelli di stimolazione "immediati" regolabili in 8 gradi
- Distanza operative 1600 m
- Pulsanti Nick, Constant, Pager (stimolazione momentanea, continua e vibrazione)
- Luce di individuazione di 4 colori regolabili (bianco, rosso, blu e verde)
- Espandibile fino a due, tre, quattro cani
- Batterie sostituibili
- Totalmente subacqueo
- LCD
- Sonde stimolatrici sostituibili
- Cinturino a clip
- Carica rapida di 2 ore

PANORAMICA



4500 EDGE
Trasmittente



4500 EDGE
Ricevente/collare

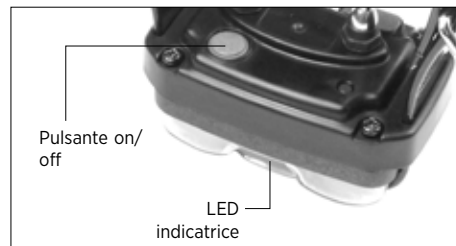
IL VOSTRO SISTEMA DI ADDESTRAMENTO IN DETTAGLIO

1. COME ACCENDERE/SPEGNERE

Per attivare la trasmittente (telecomando) premere il pulsante blu e tenerlo premuto finché lo schermo LCD non si illumina. Per spegnere la trasmittente premere il pulsante blu e tenerlo premuto finché lo schermo LCD non si spegne.

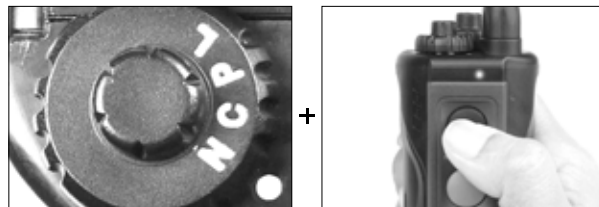


Per accendere la ricevente (il collare) premere e tenere premuto il pulsante on/off finché la luce LED inizia a lampeggiare di verde. Per spegnere la ricevente premere e tenere premuto il pulsante on/off fin tanto che la luce LED diviene rossa.

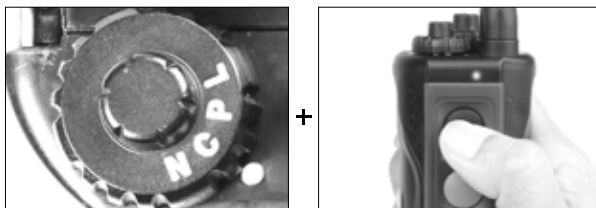


2. FUNZIONALITA' DEI PULSANTI

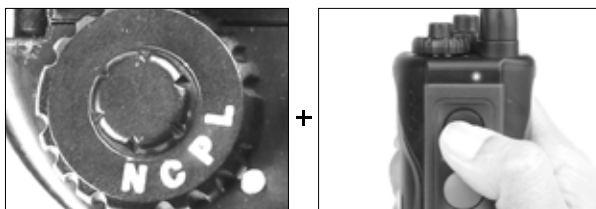
Il potenziometro presente sul radiocomando permette di selezionare le funzioni desiderate mentre il pulsante sul fronte del radiocomando invia la funzione desiderata. La trasmittente del modello 4500 EDGE ad un cane è settata per operare con il collare nero.



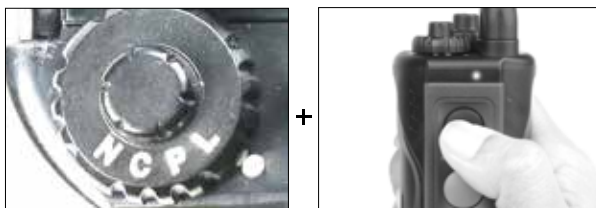
N (Nick) Il pulsante nick da una stimolazione di $\frac{1}{2}$ secondo



C (Constant) Il pulsante constant da una stimolazione continua per un massimo di 12 secondi



P (Pager) Il pulsante pager da una vibrazione per un massimo di 12 secondi



L (Light) La luce LED del collare del 4500 EDGE ha due funzioni: modo luce/tracking durante il movimento e modo luce/localizzazione.

1. Modo luce/tracking

Per attivare il modo luce/tracking si deve settare il pulsante su L poi si deve premere il pulsante sulla trasmittente corrispondente al collare selezionato una volta per un istante. La luce sul collare lampeggerà ora ogni 3 secondi. Per disattivare la modalità luce/tracking premere il pulsante corrispondente sulla trasmittente per più di due secondi. Mentre la funzione luce/tracking è attivata si possono usare le normali funzioni (nick, constant e pager). Comunque se la modalità luce/localizzazione è attivata questa disattiverà automaticamente la funzione luce/tracking. In ogni situazione il modo luce/tracking può essere ristabilito posizionando il pulsante su L e poi premendo il pulsante sulla trasmittente per un istante.

2. luce/localizzazione

Per attivare il modo luce/localizzazione settare il pulsante su L. Premere poi il pulsante corrispondente al collare sulla trasmittente e tenerlo premuto. Il LED ora lampeggerà rapidamente fintanto che si tiene premuto il pulsante, per un massimo di 12 secondi. *Quando il modo luce/tracking è attivato sarà automaticamente disattivato il modo luce/localizzazione.

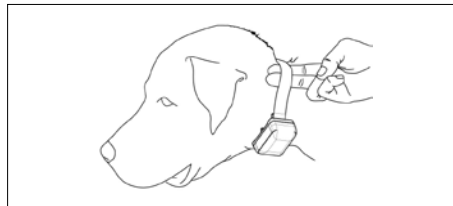


pulsanti sul fronte della trasmettente permettono di comandare fino a 4 riceventi (collari). I 4 pulsanti possono essere codificati con 4 collari differenti. I collari possono essere distinti codificando i pulsanti della trasmettente

sui collari con il colore che si riferisce a tali pulsanti. I collari addizionali possono essere acquistati attraverso il distributore locale di Dogtra o contattando Dogtra-Europe: info@dogtra-europe.com.

3. POSIZIONE DEL COLLARE SUL CANE

La fibbia del collare deve essere abbastanza aderente in modo da permettere un buon contatto delle sonde stimolatrici con la pelle del cane. Se il collare è poco aderente si potrebbero verificare irritazioni o escoriazioni alla pelle. Se il cane ha un pelo particolarmente folto muovere il collare su e giù in modo da penetrarvi e permettere un buon contatto con la pelle. Dogtra utilizza sonde in acciaio inossidabile e in plastica antimicrobica per proteggere la pelle del vostro cane.

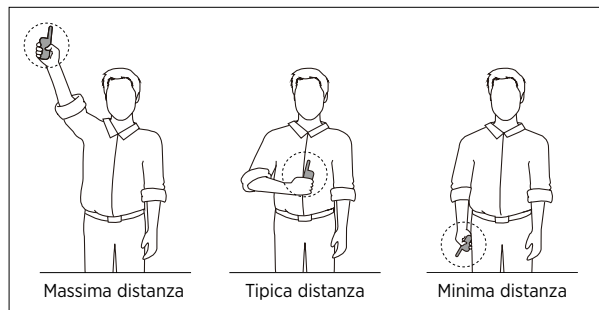


4. ADEGUAMENTO DELLA GIUSTA INTENSITA' DI STIMOLAZIONE

Il livello di stimolazione e' regolato dal cursore sul telecomando e va da 0 a 127 dove 0 indica il livello piu' basso mentre 127 quello piu' alto. L'adeguamento del giusto livello di stimolazione varia in funzione del temperamento, della taglia e del manto del vostro cane. E' consigliabile iniziare sempre da un livello di stimolazione basso per incrementare fino alla necessita' desiderata (appropriata). Un appropriato livello si ha quando il cane risponde alla stimolazione con una lieve reazione negativa. Quando l'atteggiamento del cane cambia, in particolar modo durante periodi di particolare eccitamento o distrazione, potrebbe essere necessario regolare ed aumentare il livello di intensita' di stimolazione verso l'alto.

5. OTTIMIZZAZIONE DELLA DISTANZA OPERATIVA

Il collare modello 4500 EDGE ha una distanza operativa di 1600 metri. La distanza dipende dal modo in cui si impugna la trasmittente. Tenere la trasmittente lontana dal proprio corpo e col braccio teso verso l'alto per raggiungere distanze maggiori. Per avere un ottimo funzionamento dell'unita' verificare che l'apparecchio sia ben carico.



*Si eviti di toccare l'antenna durante l'utilizzo perche' cio' potrebbe decrementare sensibilmente la distanza operativa.

6. FUNZIONAMENTO DELL'INDICATORE A LUCE LED

L'indicatore a luce LED lampeggia ogni 4 secondi quando la ricevente e' accesa e pronta per l'uso. L'indicatore a luce LED lampeggera' sia sulla trasmittente che sulla ricevente quando premerete I pulsanti.

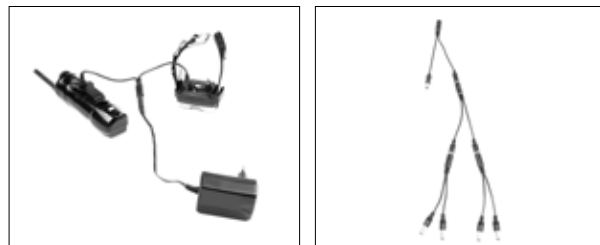
Il colore della luce Led indica lo stato di carica della batteria Verde: carica piena, Ambra: media carica, Rosso: necessita' di essere ricaricato.

Se userete l'unita' mentre l'indicatore a luce LED e' rosso, questa si spegnera' automaticamente.



7. CARICA DELLA BATTERIA

1. Rimuovere le protezioni in gomma dai ricettacoli ed inserire la presa del caricabatterie.
 2. Inserire il caricatore in una presa da 230 volt. Quando il caricatore è in funzione tutti i led indicatori devono illuminarsi di rosso.
 3. A ricarica terminate la luce LED sara' verde. Disinserire il caricabatterie dalla rete e dall'unita'.
 4. Riposizionare le protezioni in gomma nei ricettacoli.
- * La ricevente e' comunque subacquea anche in caso che la protezione in gomma non sia ben posizionata, detta protezione evita l'ingresso di sporcizia o materiali che potrebbero impedire una corretta ricarica.



Per caricare contemporaneamente le riceventi (collari) e la trasmittente bisogna combinare i cavi ed il trasformatore come in figura.

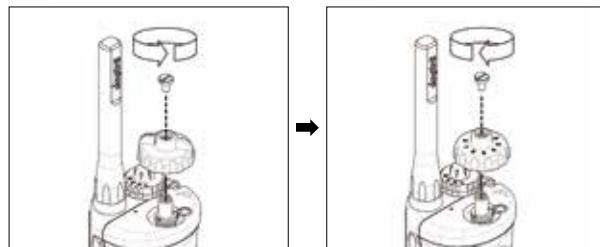
Avvertenze

1. Caricare completamente le unita' prima del primo uso.
2. Non caricare le unita' vicino a fonti infiammabili.
3. Caricare completamente le batterie dell'unita' per inutilizzi superiori a un mese.
4. Usare solo caricabatterie originali Dogtra. L'uso di caricabatterie impropri produrrà una luce ambra o l'assenza di qualsiasi luce.

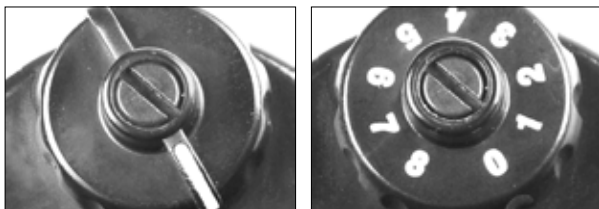
8. COME REGOLARE L'INTENSITA' DI STIMOLAZIONE

Il collare Dogtra 4500 EDGE permette di regolare l'intensita' di stimolazione attraverso un potenziometro a reostato o attraverso un potenziometro a livelli fissi. Per passare da un sistema di controllo stimolazione ad un altro seguire i seguenti passi:

1. Posizionare il livello di stimolazione su 0.
2. Svitare la vite del potenziometro con un cacciavite a taglio.
3. Rimuovere il potenziometro e sostituirlo con quello desiderato.
4. Una volta posizionato riavvitare la vite.



Poi si dovrà settare la programmazione sul corrispondente tipo di selettore. Per cambiare il settaggio della programmazione seguire i seguenti passi:



1. Impostare l'intensita' del potenziometro sullo 0.



2. Selezionare il modo "P".



3. Contemporaneamente tenere premuti il pulsante nero sul fronte della trasmittente e il pulsante blu on/off di accensione/spengimento.

4. Il display LCD ora mostrera' l'icona per il potenziometro a reostato o per quello a livelli fissi (R o S). Ripetere la procedura dall'inizio per ritornare all'altro tipo di regolazione disponibile.






Icona per il potenziometro a reostato



Icona per il potenziometro a livelli fissi

9. SIGNIFICATO DELLE ICONE LCD

Le icone possibili sul display LCD sono le seguenti

N	Nick (momentano)
C	Constant (costante)
-P-	Pager (vibrazione)
-L-	Light (luce)
	Controllo di intensita' di stimolazione a reostato
	Controllo di intensita' di stimolazione a livelli fissi
	Indicatore di livello carica batteria

10. CAMBIO DEL COLORE DELLA LUCE SULLA RICEVENTE (COLLARE)

La luce della ricevente (collare) del modello EDGE puo' essere settata con 4 diversi colori. Per cambiare la luce della ricevente (collare) da bianca a rossa, verde o blu seguire le seguenti istruzioni.

1. La ricevente (collare) deve essere spenta.
2. Tenere premuto il pulsante on/off sulla ricevente (collare) per 10 secondi.

Attenzione

Il pulsante on/off deve essere premuto effettivamente per 10 secondi e non meno.

3. Rilasciare il pulsante on/off : la luce inizia a lampeggiare velocemente di luce bianca.
4. Premere il pulsante on/off di nuovo per selezionare il colore desiderato.

* I colori disponibili ruoteranno, a seconda di quante volte si preme il pulsante on/off, nel seguente ordine: bianco, rosso, verde e blu, per due volte consecutive al massimo.

11. CODICE DI IMPOSTAZIONE

Per settare un nuovo collare su una esistente trasmittente si segua la procedura seguente.



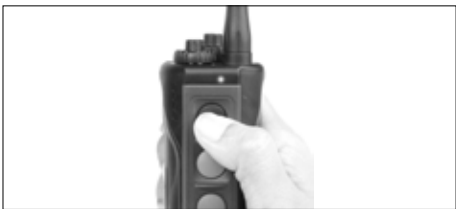
1. Si accenda la trasmittente tenendo premuto il pulsante on/off.



2. Mettere il potenziometro sul livello 0 di stimolazione e il tipo di stimolazione su C (continuo).



3. Da spento tenere premuto il pulsante on/off sulla ricevente (collare) finché la luce LED inizia a lampeggiare velocemente.



4. Immediatamente premere il pulsante sulla trasmittente del colore al quale si vuole associare questo collare.

Attenzione

Selezionare il modo "P" o "L" per controllare che l'unità è stata correttamente codificata.

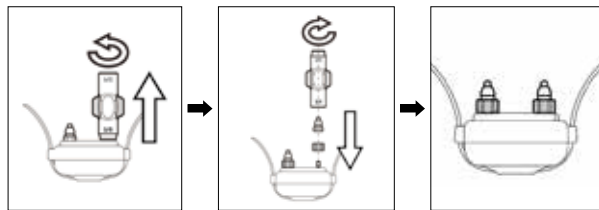
12. COME SOSTITUIRE GLI ELETTRODI

Il collare Dogtra 4500 EDGE ha, di serie, gli elettrodi standard 5/8" che però possono essere sostituiti con elettrodi più lunghi da 3/4" da usare con cani a pelo particolarmente folto. Per sostituire gli elettrodi da 5/8" a 3/4" e viceversa seguire la seguente procedura.

1. Usare la chiave in dotazione per svitare gli elettrodi da 5/8".
2. Posizionare i nuovi elettrodi sopra le due viti che fuoriescono dal collare.
3. Avvitare i due nuovi elettrodi alle viti usando la chiave in dotazione.

Attenzione

Avvitare gli elettrodi finché sono ben saldi ma non forzare eccessivamente.



Per riposizionare gli elettrodi più corti seguire la procedura appena indicata inserendo gli elettrodi più corti e non quelli più lunghi.

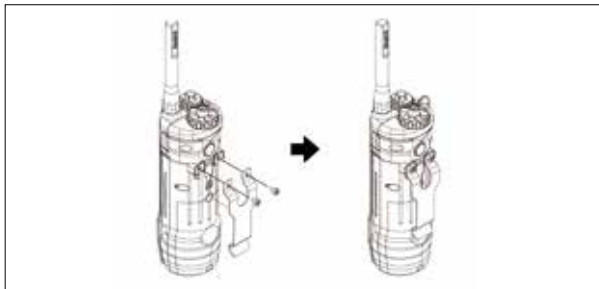
13. COME ATTACCARE IL GANCIO PER LA CINTURA ALLA TRASMETTENTE 4500 EDGE

Per attaccare il gancio per la cintura (incluso) alla trasmittente si seguano le istruzioni riportate.

1. Allineare il gancio per la cintura all'alloggio dietro la trasmittente.
2. Con un cacciavite avvitare le viti in dotazione.

Attenzione

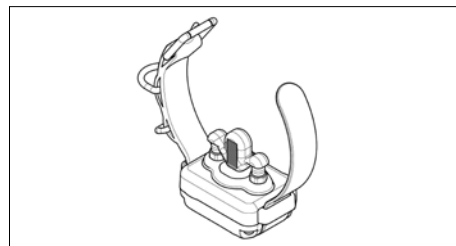
Avvitare finché il gancio non è ben fissato ma evitare di avvitare troppo stretto tale gancio rischiando la rottura.



14. COME USARE LA LUCE TEST

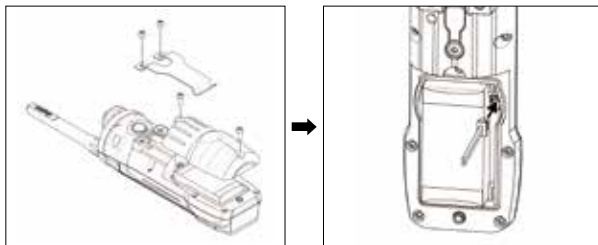
È possibile testare il funzionamento del collare usando la luce test in dotazione.

1. Accendere sia il collare che il telecomando ed inserire la luce test sui due elettrodi come mostrato in figura.
 2. Una volta premuto il pulsante C sul radiocomando la luce si illuminerà per un massimo di 12 secondi.
- * Per maggiori informazioni sul significato dei pulsanti N e C si consulti la sezione 2. Funzionalità del pulsanti.
3. Se si sposterà il potenziometro in senso orario, in modo da aumentare il livello di stimolazione, il test emetterà una luce più intensa.



NOTA: Il test emetterà una luce difficilmente visibile se il livello di stimolazione sarà inferiore a 10. La luce test sarà altresì difficilmente visibile a pieno giorno con luce solare diretta.

15. COME SOSTITUIRE LA BATTERIA



Le batterie del Dogtra 4500 EDGE sono sostituibili. Per sostituire la batteria nella trasmittente seguire le seguenti istruzioni.

NOTA: Sostituire da soli le batterie ricaricabili durante il periodo di garanzia è sconsigliato. Se il cliente decidesse di procedere, ogni danno causato all'unità invaliderà la garanzia.

1. la trasmittente deve essere spenta.
2. Svitare le due viti e rimuovere il la parte che permette l'aggancio alla cintura (1).
 - * Fare attenzione nello svitare le due viti ed usare un cacciavite adatto in modo di non rovinarle.
3. Svitare le due viti sul dietro della trasmittente (2).
 - * Fare attenzione nello svitare le due viti ed usare un cacciavite adatto in modo di non rovinarle.
4. Tenere il filo della batteria e staccarlo dal connettore (come mostrato in figura).
5. Inserire il filo della nuova batteria nel connettore.

* Attenzione al verso di inserimento del filo della batteria nel connettore

6. Controllare che il filo sia ben collegato al connettore. I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiuderlo.



Attenzione Non staccare la batteria tenendola ma staccarla tenendo il filo.



Attenzione

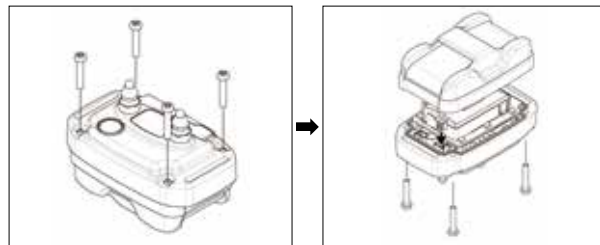
I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiederlo.

Attenzione

la guarnizione arancione deve essere ben posizionata all'interno della fessura per evitare che dell'acqua entri all'interno e danneggi la parte elettronica.

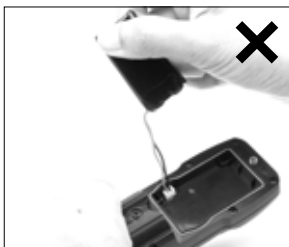
7. Riavvitare le quattro viti precedentemente tolte nell'ordine inverso.

Sostituzione della batteria nella ricevente (collare)



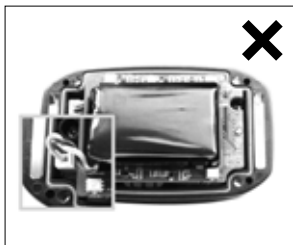
1. La ricevente (collare) deve essere spento.
2. Rimuovere il cinturino dal collare e svitare le quattro viti agli angoli del collare.
 - * Fare attenzione nello svitare le due viti ed usare un cacciavite adatto in modo di non rovinarle.
3. Rimuovere la parte superiore del collare. Quando si toglie questa parte del collare si faccia attenzione a non danneggiare il connettore di inserimento della batteria.
4. Tenere il filo della batteria e staccarlo dal connettore, dopo di che inserire il connettore della nuova batteria.
5. Controllare che il filo sia ben collegato al connettore. I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiederlo.

NOTA: Sostituire da soli le batterie ricaricabili durante il periodo di garanzia è sconsigliato. Se il cliente decidesse di procedere, ogni danno causato all'unità invaliderà la garanzia.



Attenzione

Non staccare la batteria tenendola ma staccarla tenendo il filo.



Attenzione

I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiuderlo.



Attenzione

la guarnizione arancione deve essere ben posizionata all'interno della fessura per evitare che dell'acqua entri all'interno e danneggi la parte elettronica.

SUGGERIMENTI SULL'ADDESTRAMENTO

Avvio dell'utilizzo del tuo Dogtra 4500 EDGE

Prima dell'utilizzo del collare il cane deve conoscere i comandi di base. Un cane impara un comando quando lo stesso e' ripetuto piu' volte per un periodo prolungato. Nel tempo l'addestratore puo' introdurre distrazioni e differenti ambientazioni per rinforzare i comandi. Per mezzo di un corretto ed appropriato ripetersi di rinforzi positivi e negativi il cane sara' ben addestrato.

Addestramento col guinzaglio

Il vostro cane deve conoscere a pieno i comandi di obbedienza (seduto, stai, qui, cuccia) prima di usare il collare elettrico per rafforzare quei comandi. Si usa un guinzaglio attaccato al collare tradizionale per insegnare al cane questi comandi di obbedienza di base. Quando il cane conosce i comandi di base usare rinforzi positivi. Una volta che il cane capira' questi comandi si potra' usare il collare elettrico per rinforzarli.

Addestramento col collare elettrico

Quando si e' sicuri che il cane ha appreso l'obbedienza di base col guinzaglio e' possibile iniziare l'addestramento con il collare elettrico. Continuare l'addestramento all'obbedienza sia con il guinzaglio che con il collare elettrico. Dare un comando inviando nel contempo una lieve stimolazione fintanto che il cane non esegue l'ordine e si potra' evitare di correggere di nuovo. Attraverso la

ripetizione un cane impara ad eseguire il comando per evitare di ricevere la stimolazione. Quando il cane ha completamente imparato il comando usiamo dei rinforzi positivi (cibo o lodi).

Il passo finale è la fase di evasione in cui il cane impara che può evitare la stimolazione del tutto eseguendo i comandi. Quando queste procedure di formazione sono complete, il collare elettrico è usato come promemoria quando il cane non rispetta i vostri comandi in casa o nel campo. Tenere brevi sessioni di formazione iniziali. I cani hanno una capacità di attenzione, soprattutto i cani giovani.

Che livello di stimolazione usare

Sempre iniziare con bassi livelli di stimolazione e aumentare a seconda della disposizione del cane e della situazione. Utilizzare la stimolazione con moderazione per cercare di stressare meno possibile l'animale. Animali (e uomo) hanno migliori performance in un ambiente meno stressante. Per altre informazioni sull'addestramento consultare un professionista.

MANUTENZIONE

Prima dell'utilizzo del vostro collare assicuratevi che le coperture in gomma dei ricettacoli batteria siano ben chiuse. In caso che questi fossero danneggiati contattare il nostro servizio post vendita al +33 (0)1 30 62 65 65.

Prima dell'utilizzo verificare che l'apparecchio sia perfettamente funzionante, che non ci siano rotture sugli involucri in plastica e che l'antenna del trasmettitore sia ben fissata. Pulire l'apparecchio prima e dopo l'utilizzo in modo da non lasciare sedimenti o sporcizia.

Stoccaggio

Il vostro collare non dovrà essere ricaricato nelle due ore antecedenti allo stoccaggio. Ricaricare l'apparecchio ogni 3 mesi. Assicurarvi che l'ambiente in cui lo riporrete sia adeguatamente ventilato e a temperatura ambiente. Non trasportare il collare e non riporlo in ambienti con sbalzi di temperatura troppo marcata.

Guasti

Per qualsiasi problema al vostro apparecchio riferitevi alla guida "risoluzione dei problemi" prima di contattarci. Per qualsiasi vostra domanda, necessita' vi potete rivolgere direttamente a info@dogtra-europe.com o chiamare il +33 (0)1 30 62 65 65.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Il mio cane non reagisce piu' alle funzioni del collare.

- Verificare che il collare sia acceso. Nel caso non lo sia accoppiare i due punti rossi di accensione per attivare lo stesso. Attivare il trasmettitore premendo il pulsante blu finche' il led dello stesso non si illumina.
- Assicurarsi che le sonde stimolatrici premano contro la cute del cane e che il collare sia ben aderente.
- Gli elettrodi potrebbero essere troppo corti per il pelo del vostro cane. Potrete avere degli elettrodi piu' lunghi contattandoci.
- Se avete elettrodi lunghi ma continuate ad avere problemi di contatto con la cute rasate il pelo lungo il collo del cane.
- Il livello di intensita' potrebbe essere troppo basso per il vostro cane. Aumentate il livello di stimolazione fintanto che non avrete una risposta dal cane. Normalmente scuoterà la testa.

2. La luce test si accende ma non ho l'impulso elettrico.

- La vostra tolleranza alla corrente puo' essere troppo forte o il pelo del cane e' troppo spesso. Assicuratevi dunque che gli elettrodi premano contro la cute.
- La batteria e' scarica. Verificare lo stato di carica della batteria del collare.
- Se la batteria e' completamente carica e avete fatto tutto quello che vi abbiamo consigliato contattate il nostro servizio assistenza.

3. La trasmittente ha poca portata operativa o l'impulso e' debole quando il cane e' lontano.

- L'antenna puo' essere danneggiata, in questo caso contattateci.
- La portata indicata sull'apparecchio e' nominale e comunque su terreni aperti e pianeggianti. Ostacoli come alberi, colline ed abitati possono ridurre la portata del collare. Per una migliore portata tenere il trasmettitore in modo verticale, al di sopra della propria testa.
- Linee elettriche, ripetitori radio, antenne telefoniche, strutture in metallo... possono limitare la portata del vostro collare. Per migliori risultati e' quindi opportuno allontanarsi da tali strutture.

4. Il mio collare non si carica.

- Le batterie non sono state caricate correttamente o il caricatore e il ricettacolo di carica non sono stati puliti da possibili detriti che ne impediscono l'inserimento appropriato. Se pensate che il caricatore o il cavo di ricarica non funzionino correttamente contattate Dogtra- Europe allo +33 (0)1 30 62 65 65 o a info@dogtra-europe.com.
- Il jack terminale del caricatore o il ricettacolo di ricarica sul collare possono essere danneggiati o sporchi per ingresso di terra o sale. Pulire con cotone ed alcol o acqua dolce.
- E'probabile che dopo due anni le batterie delle unita' dovranno essere sostituite. Le potrete sostituire voi

stessi in accordo con Dogtra. La sostituzione di dette batterie e' a vostra responsabilita' e non e' coperta da garanzia. Gli apparecchi non dovranno essere aperti per nessun motivo se non che per la sostituzione della batteria. Se la sostituzione di dette batterie dovesse risultare troppo frequente consigliamo di contattare Dogtra pe run'ispezione.

GARANZIA E RIPARAZIONE

Garanzia di due anni

La societa' Dogtra offre all'utilizzatore finale una garanzia di due anni per tutti gli prodotti venduti dalla societa' Dogtra-Europe e rivenditori Dogtra autorizzati. La garanzia inizia a partire dalla data dell'acquisto originale. Le batterie usa e getta dei modelli YS100, iQ antiabbaio e iQ CLIQ non sono coperte da garanzia.

*I costi di spedizione dei prodotti coperti da garanzia sono a carico del cliente. La Dogtra provvedera' al pagamento della spedizione di ritorno (servizio via terra). Le spedizioni espresse richieste saranno a carico del cliente. Se una riparazione non e' coperta da garanzia i costi di riparazione, gli accessori, la manodopera e le spese di spedizione saranno a carico del cliente finale. I costi di manodopera dipenderanno dal lavoro di riparazione eseguito sull'apparecchio.

Come convalidare la garanzia

Si richiede, per procedere alla riparazione in garanzia, una prova d'acquisto del prodotto. Raccomandiamo vivamente di conservare la copia originale.

Non coperti dalla garanzia

La Dogtra Europa NON copre i costi di riparazione e sostituzione dovuti ad uso improprio da parte del proprietario o danni causati da manutenzione impropria e/o unita' perse. Qualsiasi danno causato da acqua sui trasmettitori serie **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLIQ e iQ PLUS** e sulle riceventi **RRS, RRD, e RR Deluxe** non sara' coperto. Tutti i costi per le sostituzioni sulle trasmettenti o sulle riceventi saranno a carico del proprietario. La garanzia non copre i danni causati da un danno, abuso o perdita di parti. La garanzia decade se l'apparecchio e' stato manomesso da una persona non autorizzata durante il tentativo di riparazione. Non si raccomanda al cliente di sostituire la batteria per conto proprio durante il periodo di garanzia. Se il cliente decide di sostituire le batterie per conto proprio, eventuali danni all'unita' durante l'intervento invalideranno la garanzia. La rimozione dei numeri di serie di tutti i prodotti Dogtra invalidera' la garanzia. Dogtra si riserva il diritto di trattenere ed eliminare eventuali parti o accessori che sono state trovate danneggiate al momento della sostituzione e/o la riparazione. Riparazioni fuori garanzia Per i lavori di riparazione non coperti da garanzia, il costo della riparazione include le parti riparate, la manodopera e le spese di spedizione. Il

proprietario verra' informato circa i costi di riparazione prima che il prodotto venga riparato.

Procedura per i lavori di riparazione

Se l' unita' non funziona correttamente, si prega di fare riferimento alla "Guida risoluzione dei problemi" nel manuale di istruzioni o di chiamare all'assistenza clienti al numero +33 (0)1 30 62 65 65, per un supporto tecnico, prima di inviare il prodotto alla Dogtra per la riparazione.

I costi di spedizione alla Dogtra sono a carico del cliente. La Dogtra non e' responsabile dei danni alle unita' durante il trasporto o della perdita.

La Dogtra non e' responsabile del tempo perso per l'addestramento del cane e del disagio arrecato durante il periodo della riparazione. Inoltre la Dogtra non fornisce unita' in prestito o un qualsiasi altro indennizzo per il periodo della riparazione. E' necessario inviare una copia della ricevuta d'acquisto che mostri la data di vendita prima di procedere alle riparazioni coperte da garanzia. Si prega di includere una breve spiegazione del problema ed indicare il proprio indirizzo e i propri recapiti telefonici. Se i costi di riparazione non sono coperti da garanzia il cliente sara' contattato, sara' richiesta l'autorizzazione a procedere e saranno indicate le spese da sostenere per la riparazione. Per qualsiasi domanda sui prodotti Dogtra, si chiami il numero +33 (0)1 30 62 65 65, o via email all'indirizzo sav@dogtra-europe.com.

**Mandare i prodotti per la riparazione a
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE**

I diagrammi e le rappresentazioni del presente manuale potrebbero essere leggermente diverse dal prodotto reale a seconda del modello.



DECLARATION UE DE CONFORMITE

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

DECLARATION UE DE CONFORMITE

Demandeur : Dogtra Co., Ltd. **Fabricant :** Dogtra Co., Ltd.

Declare pour l'appareil suivant

Nom du produit : APPAREIL POUR DRESSAGE DE CHIENS

Nom de modèle : 4500 EDGE

Autres noms de modèle : 4502 EDGE, 4503 EDGE, 4504 EDGE, EDGE, EDGE RT, 4500 EDGE Additional

Description du produit : Appareil pour dressage de chiens fonctionnant sur 27,195 MHz

Fréquence : 27,195 MHz

Puissance électrique(Puissance nominale, plus Tolérance) : 17,49 dBm

Accessoires ayant un impact sur la conformité RF : N/A

Software/Logiciel RF ayant un impact sur la conformité RF : N/A

Déclare que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessus est/sont conforme(s) aux documents suivants

Exigence Essentielle		Normes Appliquées
Article 3.1(a)	Sécurité	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Article 3.1(b)	EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1(2017-02), ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2017-03), EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02), ETSI EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)

Nous déclarons par la présente que l'équipement mentionné ci-dessus a été conçu conformément aux sections pertinentes des spécifications mentionnées ci-dessus. L'unité est conforme à toutes les exigences essentielles applicables de la Directive 2014/53/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité pour cet appareil est disponible sur demande écrite à l'adresse suivante : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Il est également disponible sur notre site internet : www.dogtra-europe.com

Signataire Autorisé :

Nom/Poste : H.K. YANG / CEO Coignières, le 17/01/2018



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. info@dogtra-europe.com W. www.dogtra-europe.com

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Applicant : Dogtra Co., Ltd. **Manufacturer :** Dogtra Co., Ltd.

Declare the following apparatus

Product Name : DOG TRAINING DEVICE

Model Name : 4500 EDGE

Family model names : 4502 EDGE, 4503 EDGE, 4504 EDGE, EDGE, EDGE RT, 4500 EDGE Additional

Product Description : Training device for dog using 27.195 MHz

Frequency Range : 27.195 MHz

Output Power(Rated Power, Plus Tolerance) : 17.49 dBm

Accessories that impact RF Compliance : N/A

RF Software/Firmware that impacts RF Compliance : N/A

Declares that the product(s) listed above conform(s) to following documents

Essential Requirement		Applied Standards
Article 3.1(a)	Safety	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Article 3.1(b)	EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1(2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2017-03) EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)

We hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all applicable Essential Requirements of the Directive 2014/53/EU.

The full text of the device's statement of compliance is available on written request to the following address : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. It is also available on the following website : www.dogtra-europe.com

Authorized Signatory :



Name/Position : H.K. YANG / CEO Coignières, 17/01/2018



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. info@dogtra-europe.com W. www.dogtra-europe.com

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Antragsteller : Dogtra Co., Ltd. **Hersteller :** Dogtra Co., Ltd.

Erklärt für das folgende Gerät

Produktname : TRAININGSGERÄT FÜR HUNDE

Modellname : 4500 EDGE

Modellfamilienbezeichnungen : 4502 EDGE, 4503 EDGE, 4504 EDGE, EDGE,
EDGE RT, 4500 EDGE Additional

Produktbeschreibung : Training device for dog using 27.195 MHz

Frequenzband : 27.195 MHz

Abgabeleistung (Nennleistung, plus Toleranz) : 17.49 dBm

Zubehör, der auf die RF-Konformität einwirkt : N/A

RF Software/Firmware, die auf die RF-Konformität einwirkt : N/A

Erklärt, dass das oben genannte Produkt mit den folgenden Dokumenten konform ist

Wesentliche Anforderungen		Angewandte Normen
Article 3.1(a)	Sicherheit	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Article 3.1(b)	EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1(2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2017-03) EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)

Wir erklären hiermit, dass das oben genannte Gerät konzipiert wurde, um den einschlägigen Abschnitten der oben aufgeführten Spezifikationen zu entsprechen. Das Gerät erfüllt sämtliche einschlägigen wesentlichen Anforderungen der Direktive 2014/53/EU.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung kann schriftlich bei folgender Adresse beantragt werden : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Er ist auch auf folgender Webseite verfügbar : www.dogtra-europe.com

Prokurist :



Name/Posten : H.K. YANG / CEO Coignières, 17/01/2018



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. info@dogtra-europe.com W. www.dogtra-europe.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Solicitante : Dogtra Co., Ltd. **Fabricante** : Dogtra Co., Ltd.

Dichiaro che il dispositivo sotto elencato

Nombre del producto : APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI

Nombre de modelo : 4500 EDGE

Nombre de familia de modelos : 4502 EDGE, 4503 EDGE, 4504 EDGE, EDGE, EDGE RT, 4500 EDGE Additional

Descrizione del prodotto : Apparato per l'addestramento dei cani, utilizzando 27.195 MHz

Banda(s) de frecuencia(s) : 27.195 MHz

Potencia eléctrica(potenza nominale, più tolleranza) : 17.49 dBm

Accessori que influyenzo la conformità RF : N/A

Software RF / Firmware che influenza la conformità RF : N/A

Declara que el(los) producto(s) mencionados más arriba son/están conforme(s) con los siguientes documentos

Requisitos esenciales		Normas aplicadas
Article 3.1(a)	Seguridad	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Article 3.1(b)	EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1(2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2017-03) EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)

Por la presente declaramos que el equipamiento mencionado más arriba ha sido concebido de acuerdo con las secciones pertinentes de las especificidades mencionadas más arriba. La unidad es conforme con todos los requisitos esenciales aplicables de la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad para este aparato está disponible a solicitud escrita a la seguida dirección : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. También está disponible en el sitio web siguiente : www.dogtra-europe.com

Signatura Autorisada :

Nombre/Puesto : H.K. YANG / CEO Coignières, 17/01/2018



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France
T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. info@dogtra-europe.com W. www.dogtra-europe.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Richiedente : Dogtra Co., Ltd. **Fabbricante** : Dogtra Co., Ltd.

Dichiaro che il dispositivo sotto elencato

Nome del prodotto : APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI

Nome del modello : 4500 EDGE

Nome della famiglia di modello : 4502 EDGE, 4503 EDGE, 4504 EDGE, EDGE,
EDGE RT, 4500 EDGE Additional

Descrizione del prodotto : Apparato per l'addestramento dei cani,
utilizzando 27.195 MHz

Frequenza di lavoro : 27.195 MHz

Potenza di uscita (potenza nominale, più tolleranza) : 17.49 dBm

Accessori che influenzano la conformità RF : N/A

Software RF / Firmware che influenza la conformità RF : N/A

Dichiaro che i prodotti sopra elencati sono conformi ai seguenti documenti

Requisiti essenziali		Norme applicate
Article 3.1(a)	Sicurezza	EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2010+A12:2011+A2:2013
Article 3.1(b)	EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1(2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2017-03) EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)

Dichiaro che l'attrezzatura sopra indicata è stata progettata per conformarsi alle sezioni corrispondenti delle specifiche di cui sopra. L'unità è conforme a tutti i requisiti essenziali applicabili della Direttiva EU 2014/53/EU.

La dichiarazione completa di conformità del Dispositivo è disponibile facendone richiesta al seguente indirizzo : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. È anche disponibile sul seguente sito internet : www.dogtra-europe.com

Firmatario Autorizzato :

Nome/Ruolo : H.K. YANG / CEO / CEO Coignières, 17/01/2018

12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. info@dogtra-europe.com W. www.dogtra-europe.com



ITALIANO